

SCHLESISCHES WOCHENBLATT

Zeitung der Deutschen in der Republik Polen

Berichte, Informationen, Reportagen

Aus dem Inhalt

Danke für ihre Gastfreundschaft - Schüler aus Kempen besuchen Oberschlesien Seite 2

Strategia dla Opolczyzny - W oparciu o najlepsze wzory strona 2

Wszyscy muszą mieć równe prawa strona 3

Zeit für den „Silbersee“? - Das Hauptproblem - der Wasserstand Seite 4

Gemeinsam kann man viel schaffen - Groß Maßdorfer Rotkäppchen tanzen und singen Seite 4

Ostrzeżenie przed polityczną awanturą - Głos przyzwydł opolskiego TSKN strona 4

Sensacje arcybiskupa Dąbrowskiego - Bestseller ujawniający tajemnice PRL strona 5

Die Liebe zur Freiheit - Große vergessene Schlesier: Karl von Holtei Seite 7

Wszyscy mogą próbować swoich sił - Plenarowe konkursy pod patronikiem Eichendorffa strona 8

Mit Mut und Stolz - Bromberg Rückblick nach fünf Jahren Seite 8

Autogeld - Autobörse strona 11

Die arbeitslose „Mutter Oder“

Die Oder ist mit dem neuen Klodnitzkanal immer noch der beste Wasserweg in Polen. In der Reihung der mitteleuropäischen Flüsse jedoch wird sie seit langem nicht mehr gezählt. In den Ministerien wurde ein Projekt über die Wiederbelebung der Oderschiffahrt ausgearbeitet.



Der Fluß ist von Cosel bis Dyhernfurth ausgebaut. Weiter bis Stettin fließt er im freien Lauf. Seit 1958, als man die letzte Staustufe, die 23. in Dyhernfurth in Betrieb nahm, wurde der weitere Ausbau flußabwärts eingestellt.

„Die jetzt bestehende Infrastruktur hat eine beschränkte Kapazität und leidet eine sich mehr und mehr verschlechternde Technik. Wenn wir nicht in die Oder investieren, wird ihr Zustand von Jahr zu Jahr schlechter und die Oderschiffahrt wird stagnieren“.

sagt Henryk Siedkiewicz, der Koordinator des in etlichen Ministerien bearbeiteten Planes „Oder“.

Vordem Kriege wurden auf der Oder im Jahr bis zwanzig Millionen Tonnen Ware verfrachtet. Nach 1945 verlor der Fluß immer mehr an Bedeutung. Eigentlich ganz unverständlich, denn die Oder hat überdeutsche Wasserstraßen Verbindung mit ganz Westeuropa. Wie Fachleute rechnen, ist der Transport zu Wasser halb so teuer als auf der Straße oder auf der Schiene. Nicht ohne Bedeutung ist auch die geringe Umweltbelastung. Ein Kahn mit

2000 Tonnen Ladegewicht fährt soviel wie 50 TIR's.

Noch in den siebziger Jahren führen auf der Oder 1500 Kähne und Schubboote und beförderten 5 Millionen Tonnen Ware. Jetzt sind kaum etliche hundert in Betrieb. 1991 wurde der Steinkohlfruchtverkehr auf der langen Strecke nach Stettin ganz eingestellt. Grund dafür war die Dürre und der niedrige Wasserpegel im nicht ausgebauten Flußbett.

„Wir fahren vor allem auf dem Abschnitt von Cosel nach Breslau, weiter (Fortsetzung auf S. 3)

Komentar:

Potrzeba wspólnoty

Oddawna uważa się, że demokracja jest najtrudniejszym ustrojem świata. Niedługo, jeżeli skomplikowana, ale dlatego, że wolno działająca - ze względu na konieczność uzgadniania stanowisk i znajdowania „wspólnych mianowników”. O tym zaś, czy ktoś dojrzał, czy też nie, do tego ustroju, świadczą umiejętności dyskusji we własnym gronie.

Jednocześnie udało się między ludźmi przekonanie, że żyć to pask, co własne gnuszo kala. Bo też tak jest. Po co wynosić problemy z własnej izby, skoro można mieć pozamiatać w jej środku? W najgorszym wypadku można zawsze z niej wyjść, pozostawiając wszystko własnemu losowi. Wtedy jest się czystym. Jest jednak ma się chęć zrobić porządek, trzeba, niestety, samemu ubrudzić ręce.

Demokracja ma swoje żelazne prawa. Jednym z nich jest prawo poszanowania decyzji większości. Można walczyć o swoje przekonania, ale gdy się walkę przegra, trzeba być lojalnym wobec swoich partnerów. Na tym właśnie polega istota tego najdoskonalszego z ustrojów.

Każde złamanie reguł gry w demokracji powoduje straszne perturbacje. Jednym z możliwych skutków takiej działalności jest rozpad społeczności, wewnątrz której się żyje. Kolejnym skutkiem może być przejście rządów w nieprzez ludzi z zewnątrz, którzy nie znając specyfiki ludzi, mogą zrobić wiele złego, nim się nauczą.

Andrzej Kracher

Zapomniana mogiła za kościołem

Czy ktoś pamięta?

Na małym cmentarzyku za kościołem Piotra i Pawła w Opolu znajduje się grób pomordowanych przez Armię Czerwoną parafian - mieszkańców sąsiednich ulic. Ponoć jeszcze w latach sześćdziesiątych stał tam krzyż, pod którym czasem ktoś kładł kwiaty. Dziś rośnie już tylko wysoka trawa.

Niska kobiecina, podpierając się drewnianą laską, z trudem pokonuje prowadzące od kościoła schodki, a potem rusza powolutku wzdłuż szarego muru. Pytam o grób. Przysiąga zasłona i przygląda mi się nieufnie.

Coś tam chyba musiało być - mówi z ociąganiem. - Pokażę panu - decyduje się nagle i kusztując rusza w kierunku otaczającego cmentarzyk wysokiego żywopłotu. - Ja przyjechałam tu w latach pięćdziesiątych, to i dokładnie nie wiem, ale kiedyś jeden starszy pan opowiadał mi, że po wojnie tutaj zostały tu pochowane. O, to tu! - ręką wskazuje porośnięte zielskiem miejsce niedaleko grobu księdza Michała Pytraka.

Ksiądz Pytrak był drugim po wojnie proboszczem powstałym w roku 1925 parafii. Przed nim, w latach 1936-1954, funkcję tę pełnił pochodzący z Wrocławia ks. Edgar Soremba. Trudną dla niego próbą była II wojna światowa. Pu tytuł ksi. Opole zmieniło się w granicach Polski, zdecydowana większość wierzących należała do parafii Piotra i Pawła, wychodziła do Niemiec. Wielu nie przeżyło „wywolenia”.

To było w styczniu 1945 roku - wspomina Weronika Pasdzior z Opola. Miała wtedy 9 lat i wraz z rodzicami

mieszkała przy dzisiejszej ulicy Kasprowicza. - Ojca zabrali radzieccy żołnierze. Szukaliśmy go z matką. Pamiętam, że byłymy przygotowane na najgorsze. Wokół palili się domy, a na ulicach pełno było ciał zabitych żołnierzy i cywilów. Widziałam, jak kościelny ładował je na taczki i zwoził do dołu za kościołem. Mogło ich być dwadzieścia, może trzydzieści. Dół był głęboki...

Prawdopodobnie ksiądz Soremba odprawił im cichy pogrzeb, sam zaś, mimo iż nie znał polskiego, podjął decyzję nieopuszczania tej garstki wierzących, która pozostała. Proboszczem był do roku 1954, kiedy to przeniesiony został do Zagwizdza.

Wszyscy wyjeżdżali, a my czekaliśmy na powrót ojca. Nie wrócił, do dziś nie wiem, co się z nim stało - opowiada W. Pasdzior.

Według jej relacji, w miejscu, gdzie był grób, krótko postawił ktoś krzyż. Widziała go tam jeszcze, gdy proboszczem był ks. Michał Pytrak. Jego następcą został mieszkający obecnie w Domu Księżąt Emerytów w Opolu ks. Kazimierz Buchenek.

To dla mnie całkowita nowość - mówi. - Gdybym wiedział, że taki grób istnieje, nie pozwoliłbym, by o nim zapomniano.

Istnienie mogiły nie zostało odnotowane w kronice parafialnej, nie nie służył też o niej obecny proboszcz - ks. Stubrawa.

- Trzeba by odnaleźć ludzi, którzy pamiętają tamte czasy - radzi. - Ale ich już już tak niewiele...

Znam więc dwie, trzy osoby, które tu zostały i jeszcze żyją. Gruby nie pamiętam. Nie chcę wspominać tamtych czasów - mówi Elżbieta Czyżewska.

Kilka lat temu w Gieven w Niemczech zmarł ksiądz Soremba. Żyje jeszcze jego siostra, która w styczniu 1945 mieszkała na probostwie i być może była świadkiem pogrzebu pucharzan przy kościelnej ciał parafian. Może nawet ich znała. Mimo starań nie udało nam się z nią skontaktować. A może żyje jeszcze ktoś w Opolu, kto pamięta grób za kościołem? Krzysztof Cholewa

In Bromberg geht es wieder um deutsche Namen

Ein Dialog wird ständig gewünscht

Am vorigen Wochenende erschienen in der lokalen Presse, wie „Express Bydgoski“, „Gazeta Regionalna“ (Wyborcza) und „Gazeta Pomorska“ Artikel, unter dem gleichlautenden Titel, „Niemieckie patrony bydgoskich ulic“.

Darüber sprachen Stadtratsmitglieder des Ausschusses für Straßenbenennung, Schriftsteller und Historiker, Kenner der Bromberger Geschichte. Die Antwort überließ man den Lesern und Bürgern der Stadt um den zweiten Schritt nicht vor dem ersten zu tun. Im nächsten Jahr wird die Stadt Bydgoszcz/Bromberg ihr 650-Jahresjubiläum feiern. Die Vorbereitungen sind im Gange. Seit langem haben auch ehemalige Einwohner der Stadt, die jetzt in Deutschland wohnen, den Wunsch geäußert, verdienten Bromberger Deutschen zu gedenken und einigen Straßen ihren alten deutschen Namen zu verleihen.

Wilhelmshaven ist die Patenstadt des ehemaligen Bromberg. Beide Stadtverwaltungen unterhalten gegenseitige freundschaftliche Kontakte, wüßten aber die Bromberger Presse schon geschrieben hatte.

Die Stadt Bromberg wurde 1346 gegründet. Seit jener Zeit hat sich das Stadtbild wesentlich verändert. Wie aus der Stadtgeschichte hervorgeht, verdankt Bromberg seine zweite Blütezeit und den neuerlichen Aufschwung, Friedrich dem Großen, der 1772 Westpreußen und das Netze-Distrikt, und damit Bromberg übernahm. Schon 1773 wurde mit dem Bau des Bromberger Kanals, der Weichsel und Oder verbindet, begonnen. Im Zusammenhang mit dem Bromberger Kanal sind zwei berühmte Namen verbunden, Breckenhoff und Peterson, die sich um Bau und Erhaltung verdient gemacht haben. Im Verlaufe der Geschichte wurden solche Namen bekannt wie der des Dichters Otto Roquette, des Malers Walter Leistikow, der Schriftsteller Franz Lüdke, Kurt Ihlenfeld, A. E. Johann, Joachim Fernau u.a.

1920 kam Bromberg an Polen. Es begann eine große Abwanderung. Den-

Deutsche Patrone der Bromberger Straßen - Unter diesem Titel wird an die Leser die Frage gestellt ob man Straßen mit Namen verdienter Bromberger benennen sollte, deutscher Nationalität waren.

Vor einigen Wochen brachte das SW einen Bericht unter dem Titel „Der Streit um eine Gedenktafel hält an“. Es handelte sich um eine Gedenktafel in deutscher und polnischer Sprache zum Gedenken polnischer und deutscher Bürger der Stadt Bromberg. Auch damals war die öffentliche Meinung dagegen, so wie auch für den Namen Bromberg selbst, der immer noch ein Dorn im Auge ist...

W czasie ostatniego weekendu pojawił się w bydgoskiej prasie lokalnej („Express Bydgoski“, „Gazeta Regionalna“ i „Gazeta Pomorska“) artykuły pod wspólnym tytułem „Niemieckie patrony bydgoskich ulic“. Do czytelników gazet zostało skierowane pytanie: „Czy ulice Bydgoszczy mogą mieć niemieckich patronów?”. Chodzi o zasłużonych przedwojennych obywateli Bydgoszczy.

Pytanie to stawiają sobie również radni miasta, członkowie komisji ds. praw nazewnictwa ulic, pisarze i historycy, znawcy bydgoskiej historii. Znalezione odpowiedzi pozostawiamy czytelnikom i obywatelom miasta. W przyszłym roku Bydgoszcz obchodzić będzie swoje 650-lecie. Przygotowania do obchodów jubileuszu są już w toku. Przedwojenni mieszkańcy Bydgoszczy mieszkający obecnie w Niemczech od dawna pragną przywrócenia niektórych dawnych nazw ulic, noszących przed wojną nazwiska zasłużonych bydgoszczan narodowości niemieckiej. Miasto Wilhelmshaven w Niemczech jest miastem partnerskim Bydgoszczy. O przyznanych kontaktach odbyły się ostatnio rozmowy z niemieckimi partnerami.

Miasto Bydgoszcz zostało założone w roku 1346. Od tego czasu oblicze

(Dokończenie na str. 3)

Allen, die mit mir am 18. Juni Gott für die erhaltene Gabe des Priestersakramentes vor 40 Jahren und für die Gnadenhilfe in diesen Jahren danken, erbeute ich von Gott unserem gütigen Vater seinen Lohn

P. Edward Gogoluk
Komprachischütz

Zum neunten Mal in Gogolin

Volkslied immer lebendig

Das Oppelner Volksliedfest „Gogolin 95“ eröffnete ein bunter Straßenumzug, mit dem Bläserorchester „Velki Orchester Mladich“. Das erste Fest fand 1979 statt und die Initiatoren waren damals Piotr Świercz und der vor kurzem verstorbene ehemalige Präsident der Oppelner Kulturellen Gesellschaft Franciszek Adamec. Damals dauerten die Konzerte nur je einen Tag. Seit zwei Jahren findet der Wettbewerb schon vor dem Finale in Gogolin statt. In diesem Jahr kamen von den 47 Gruppen 18 ins Finale. Nach Gogolin kamen auch Gruppen, die am Wettbewerb nicht teilnehmen, wie z. B. der Chor der Gesellschaft der Deutschen aus Gogolin und die Musik- und Tanzgruppe „Opole“. Jeder Teilnehmer mußte mindestens drei schlesische Lieder präsentieren. Die Jury hat auch deutsche Volkslieder beurteilt.

Nach langem Überlegen wurden drei gleichrangige Preisezerkannt. Zusätzlich wurde ein Pokal des Woioenden und der Preis im Wert von einhundert Zloty, sowie ein Preis für den Leiter der Band an die Musik- und Tanzgruppe „Komes“ aus Kandrzn-Cosel verteilt. Die nächsten Preise gingen an die Gesangsgruppe „Silesia“ aus Lugen-dorf und die Gruppe „Szwarne dzio-uchy“ aus Waldenstein.

Die Teilnehmer konnten auch an dem Wettbewerb für die beste Auslegung eines von drei vorgegebenen Volksliedern teilnehmen. Zwei gleichrangige Preise gingen an die Chöre aus Brosewitz und an die „Silesia“ aus Lugen-dorf.

„Von Jahr zu Jahr haben wir mehr Teilnehmer“ – sagt Jerzy Macielek, der Sekretär der Kulturgesellschaft aus Oppeln. „Die große Beliebtheit dieser Veranstaltung kann man auf das innere Bedürfnis der Menschen zurückführen, die sich hier treffen wollen und gemeinsam singen wollen. Wichtig ist auch das Zusammenwachsen der hiesigen Bevölkerung und die Förderung der schlesischen Volkslieder“.

Przemarszem barwonego korowodu ulicami Gogolina do amfiteatru, z wielką orkiestrą dęta Velkim Orchestrem Mladich na czele, po raz dziewiąty rozpoczęło się 18 czerwca br. Opolskie Święte. Piesni Ludowej „Gogolin 95“. Pierwsza impreza odbyła się w 1979 roku. A jej inicjatorami byli Piotr Świercz oraz Franciszek Adamec, zmarły niedawno prezes Opolskiego Towarzystwa Kulturalno-Oświatowego. Wcześniej koncerty były jednodniowe. Od dwu lat estrady folkloru odbywają się już przed finałem. Z 47 zespołów, które wzięły udział w eliminacjach, do finału zakwalifikowało się 18. Do Gogolina przyjechały również zespoły, które wystąpiły poza konkursem – Chór TSKN z Gogolina oraz Zespół Piesni Tańca „Opole“. Każdy z zespołów podczas piętnastominutowego występu konkursowego musiał zaprezentować co najmniej trzy śląskie pieśni, jury oceniało również pieśni w języku niemieckim.

W efekcie długich obrad jury przyznano trzy równorzędne nagrody. Puchar Wojewody Opolskiego i nagrodę pieniężną w wysokości 1000 złotych oraz nagrodę indywidualną dla kierownika zespołu przyznano Zespołowi Piesni i Tańca „Komes“ z Kędzierzyna-Koźla, kolejne nagrody otrzymały: zespół wokalny „Silesia“ z Lubnian, „Szwarne dziouchy“ z Górzdu.

Oprócz części konkursowej, podczas której oceniano przede wszystkim wartość artystyczną, uczestnicy mogli również wziąć udział w konkursie interpretacji wybranej pieśni śląskiej. „Dziweczka ze Śląska“, „Te opolskie dziouchy“, „Bez wody koniczki“. Dwie równorzędne nagrody przyznano chórom z Brozcu za „Dziweczka ze Śląska“ oraz „Silesii“ z Lubnian, „Te opolskie dziouchy“.

– Z roku na rok w Święcie Piesni Ludowej bierze udział coraz więcej zespołów – informuje Jerzy Macielek, sekretarz OTKO. – Myślę, że popularność naszej imprezy wynika z wewnętrznej potrzeby ludzi, którzy chcą się tutaj spotykać i wspólnie śpiewać. W.D.

Groß Maßdorfer Rotkäppchen tanzen und singen

Gemeinsam kann man viel schaffen

Der Effekt ist erst dann ersichtlich, wenn man über die Schwelle des dörflichen Altbauers tritt. So einen Raum hat keine der Oppelner Tanzgruppen des „Bundes der Jugend der deutschen Minderheit“. Die Groß Maßdorfer Kinder verdanken dieses

Heim der Manuela, der Natalie, dem Damian und auch ihren Eltern. Die „Silesia-Rotkäppchen“ veranstalteten am 24. Juni ein Gartenfest, bei dem der Saal feierlich eröffnet wird. Doch den örtlichen DFK werden sie zum Fest nicht einladen.

Nicht deshalb, weil wir eine Zusammenarbeit mit den Erwachsenen meiden. Ganz im Gegenteil. Aber bis heute, und wir sind schon drei Jahre tätig, hat uns der Vorstand des DFK immer noch nicht bemerkt“, sagt Natalie Przybilla, die gemeinsam mit ihrer Schwester Manuela die „Rotkäppchen“ in Groß Maßdorf gegründet und auch bekannt gemacht hat. „Ziemlich lange nervte uns das, aber heute können wir schon alle Aufregung darüber reden. Wir, das heißt die Betreuer, die Eltern und 39 Kinder der Tanzgruppe“, fügt sie hinzu. Ähnlich wie in Groß Maßdorf, wo deutschstämmige Kinder und Jugendliche ganz neben den Ortsvorständen der DFK wirken, obwohl sie formell zu ihnen gehören, ist kein Einzelfall, sondern kommt im Oppelner Land oft vor. „Das ist bekannt, man spricht aber nicht darüber. Es ist eben so, daß die Alten mit den Jugendlichen nicht zurechtkommen. Es reicht den Alten wenn sie ein paar Mal im Jahr, bei Kaffee und Kuchen“ zusammensitzen, sich bemeitelen und das war's dann“, sagt Natalie, Buchhalterin und gleichzeitige Deutschlehrerin in Groß Maßdorf. „Also machen wir, was uns gefällt“.

Die Tanzgruppe entstand 1992. Damals beendete Manuela das Medizinische Lyzeum und Natalie das Lehrstudium. Sie fanden Gefallen an der Tanzgruppe aus Wesel, die gerade in Groß Maßdorf weilte. Von ihr lernten sie einige leichte Volkstänze und über-spielteten spielten die Musik auf Kassetten. Die Kinder kamen zuerst im Gasthaus „Zur alten Kastanie“ der Familie Przybilla zusammen, danach wurde im Klub des LZS geübt. Endlich der erste Auftritt im Juli und natürlich im eigenen Dorf und danach in Himmelwitz. Nun erhielten sie Einladungen zu immer größeren Veranstaltungen und dann kamen auch die Preise: im vergangenen Jahr der 2. Preis bei der Revue der Kinder und Jugendgruppen in Leschnitz. Ein großes Problem waren die Kleider. Große Überlegenheit die Mädels, wie ihre Trachten aussehen sollten, künstliche und volkstümliche wollten sie nicht. Hilfe kam von einer Groß Maßdorferin, die ins Gasthaus ihre eigenen Fotos aus den zwanzig Jahren mitbrachte. „Wir nähten genau, wie es auf dem Bild zu sehen war. Natürlich hat uns der Bund finanziell geholfen“, erklärte Natalie. „Silesia Rotkäppchen“ waren schon im Ausland, und zwar – in Arnsberg und in Velbert. Als Mitglieder des „Bundes der Jugend der deutschen Minderheit“ lernten die Kinder auch viele Orte Schlesien kennen. Sie waren bei vielen Veranstaltungen: in Reinerz, in Krummhübel, in Oberschreiberhau und Turawa. „Gemeinsame Proben, Vorbereitungen und Ausfahrten schufen eine innige Zusammengehörigkeit“, sagt Manuela, die Vizevorsitzende des Oppelner „Bun-

des der Jugend der deutschen Minderheit“ und Studentin des Reise- und Hotel-Studiums. „Jetzt haben sie noch eine Beschäftigung, von der sie begeistert sind, nämlich das Basteln. Die Grundlagen lernten sie von mir, denn als ich in Oppeln ein „Bastelseminar“ leitete, nahm ich dazu die älteren Kinder mit“.

Manuela und Natalie freuen sich, daß ihnen etliche Menschen in der Betreuung der Gruppe helfen. „Ohne sie würden wir es nicht schaffen. Damian Spielvogel aus Velbert erledigt alles Schriftliche, übersetzt, berät und manchmal schreibt er auch Artikel über die „Rotkäppchen“ in der deutschen Presse. Gregor Hurek aus Groß Zeidel führt überall dorthin wo es nötig ist, erledigt, was zu erledigen ist und bringt was herzuschaffen ist“, sagen die Schwestern aus Groß Maßdorf. „Doch die größte Freude hatten wir, als die Eltern uns auch zu Hilfe kamen. Ihnen verdanken wir diesen schönen Saal. Aus einer alten Bruchbude schufen wir gemeinsam ein Schmuckstück. Die Tische, Bänke und den Kamin machten sie umsonst. Man kann sich schon darüber freuen und etwas vorzeigen“, sagt Natalie. „Schade nur, daß dies den DFK nicht interessiert. Und daß sie auch nicht sehen, was man gemeinsam mit anderen schaffen kann“.

Effekt wird aber erst dann sichtbar, wenn man über die Schwelle des dörflichen Altbauers tritt. So einen Raum hat keine der Oppelner Tanzgruppen des „Bundes der Jugend der deutschen Minderheit“. Die Groß Maßdorfer Kinder verdanken dieses Heim der Manuela, der Natalie, dem Damian und auch ihren Eltern. Die „Silesia-Rotkäppchen“ veranstalteten am 24. Juni ein Gartenfest, bei dem der Saal feierlich eröffnet wird. Doch den örtlichen DFK werden sie zum Fest nicht einladen.

„Nie datlego, że nie chcemy współpracy z dorosłymi. Wręcz przeciwnie. Jednak jak dotąd, a działamy od trzech lat, zarząd DFK nie zajął nas zauważać“, mówi Natalia Przybilla, która razem z siostrą Manuełą stworzyła i rozszalała „Czerwone Kapatki“ z Rozmierki. „Długo było nam z sytuacją denerwowała, ale dziś potrafimy już wszyscy reagować bez emocji. My, to znaczy opiekunkowie, rodzice i 39 dzieci należących do zespołu“, dodaje. Podobną sytuację mają w Rozmierce, gdy dzieci i młodzież pochodzenia niemieckiego działają w całkowitą odwrotność od zarządów kół terenowych DFK, choć formalnie do DFK należą, nie są odosobniona, przeciwnie, występują Opolszczanie bardzo często. „O tym się wie, ale przynajmniej niechętnie. Coś starsi nie potrafią się zająć młodymi. Im wystarczy, że się spotykają parę razy w roku na „kafie i kuchen“, pona-rzekają i to wszystko“ – mówi Natalia,

księgowa, a zarazem nauczycielka niemieckiego w Rozmierce. „Więc robimy swoje.“

Zespół taneczny powstał wiosną 1992 roku. Wtedy Manuela skończyła liceum medyczne, a Natalia studium nauczycielskie. Spodobała im się grupa ta-neczna z Wesel, która akurat gościła w Rozmierce. Nauczyły się paru łatwiejszych tańców ludowych, przegrały kasetę. Dzieci najpierw szły do gospody. „Zur Alten Kastanie“, którą prowadzi rodzina Przybilla. Potem próby odbywały się w klubie LZS-u. Wreszcie pierwszy, lipcowy występ, oczywiście we wt. później w Jemielnicy. Pospały się zaproszenia na coraz większe imprezy. I pierwszy sukces – il miejsce podczas ubiegłorocznego Przeglądu Zespołów Dziecięcych i Młodzieżowych w Lesnicy. Największym problemem było stroje. Dzieci długo gadywały, radziły, chciały, by ich „trachty“ nie wyglądały szalenie, od-gonywały się od stylizacji „na ludowość“. Z pomocą przysłała jedna z mieszkanki Rozmierki. Przyniosła do gospody własne zdjęcie z lat dwudziestych. „Użyłyśmy je dokładnie według wzoru z fotografii. Oczywiście, z pomocą finansową przyszedł Związek“ – wyjaś-nia Natalia.

„Silesia-Rotkäppchen“ była też z granicą w Arnsbergu, w Velbert. Dzięki temu, że dzieci należą do Związku Młodzieży Niemieckiej, poznały też wiele zakątków Śląska. Były na wielu seminariach: w Dusznikach, w Karpaczu, Szklarskiej Porębie, Turawie. „Wspólne próby, przygotowania, wyjazdy bardzo je z sobą związały“, mówi Manuela, wiceprezidentka opolskiego ZMMN, słuchaczka studium turystyczno-hotelarskiego. „Ostatnio majęcejściej jedno zajęcia, które je bardzo wciągnęło. To majsterkowanie. Podstaw nauczyły się od mamy, bo gdy zorganizowałam w Opolu „Bastelseminar“, starsze dzieci wzięły z sobą“.

Manuela i Natalie najbardziej cieszą się faktem, że jest parę osób, które pomagają w prowadzeniu grupy. „Bez nich nie dabyśmy rady. Damian Spielvogel z Velbert załatwia wszystkie tak zwane „papierkowe“ sprawy, tłumaczy, doradza, czasem pisuje o „Silesii“ w zachodniej prasie. Grzegorz Hurek ze Staniszczyk Wielkich zawsze poje-dzie jak trzeba, coś załatwi, coś prze-wiezie“ – mówi siostry z Rozmierki. „Ale największą satysfakcję zaczęłyśmy odczuwać od czasu, gdy również rodzice włączyli się do pomocy. To dzięki nim jest tak piękna salka. Te stare rudy wycałowaliśmy wspólnie w wysiłkiem prawdziwie cacko. Te stoly, ławki, kominek – zrobili za darmo. Jest się czym cieszyć i czym po-chwalić“ – pokazuje Natalia. „Szkoda tylko, że tych z DFK to nie interesuje. I że nie zobaczą, co można zrobić we współpracy z innymi“.

Teresa Kudybka

Das Hauptproblem – der Wasserstand

Zeit für den „Silbersee“?

Schon im zeitigen Frühjahr begann die Gemeindeverwaltung von Turawa die Vorbereitungen für die Sommersaison. Bei einem Gespräch mit dem Woioenden versuchte man eine Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde, der Bezirksdirektion für Wasserwirtschaft, dem Anglerverein und den privaten Betreibern von Erholungshäusern zu organisieren.

Das Hauptproblem ist der Wasserstand“, meinte der Bürgermeister der Gemeinde Turawa, Walter Świercz. „Wir haben schon eine Zusage, daß ein entsprechender Wasserstand bis Ende August erhalten bleibt. Die Bezirksdirektion für Wasserwirtschaft hat sich verpflichtet, den katastrophalen Zustand der Uferpromenade zu verbessern. Das Gemeindeamt bemüht sich weiterhin in der Umgebung der Seen Ordnung zu schaffen. Am schlimmsten steht es um die Südküste des „Mittleren Sees“. Doch auch rund um den „Großen See“ ist es nicht gut bestellt.“

In diesem Jahr wird endlich der „Silbersee“ durch Andrzej Spytki wirtschaftlich genutzt, der den See für 20 Jahre gepachtet hat. Den Nutzen werden davon gewiß auch die Touristen haben. Dank der neuen Infrastruktur werden mehrere Campingplätze, Park-solen und auch eine Poliklinik ein-gerichtet.

„Heuer werden sich die Touristen über die Siobachhaltigkeit nicht beklagen müssen. Einmal in der Woche sollen Besprechungen der Gemeindeverwaltung und der Polizei stattfinden, um Möglichkeiten zur Verbesserung der Siobachhaltigkeit zu erörtern“, berichtet Bürgermeister Świercz.

Der Zustand der Zufahrtsstraßen wird sich aus finanziellen Gründen leider nicht verbessern, weil vorran-gig eine Kläranlage für 121 Milliar-den Zloty (alter Währung) gebaut werden muß.

Der Bau soll in drei Abschnitten bis zum Jahr 2002 durchgeführt werden. Zuerst sollen Klär- und Groß Ku-chen, dann der „Grüne See“, der „Mit-tlere See“ und später Teichpöhl wie auch Sazdzaryk angeschlossen werden.

Już wczesną wiosną władze Turawy rozpoczęły przygotowania do sezonu wakacyjnego. Na spotkaniu z woje-wodą próbowano skoordynować dzia-łania zarówno gminy, jak i Okręgowej Dyrekcji Gospodarki Wodnej, Związku Wędkarskiego oraz prywatnych wła-sicieli ośrodków wypoczynkowych.

Podstawowym problemem jest poziom wody – informuje wójt gminy Turawa Walter Świercz. – Mamy już zapewnienie, że jej odpowiedni poziom zostanie utrzymany do końca sierpnia. Również katastrofalny stan promenady zobowiązała się poprawić ODGW.

W dalszym ciągu władze gminne dążą do poprawienia porządku wokół jezior. Najgorszą sytuacją panuje nad Jezio-rem Środkim od strony południowej. Zanieczyszczone są również brzoza Jeziora Dużego.

W tym roku popularne Jezioro Śrebr-ne zostanie wreszcie zagospodarowane za sprawą Andrzeja Spytki, który wydzierżawił je na 20 lat. Skorzystają na tym z pewnością turyści. Dzięki stwo-rzonej infrastrukturze przybędą wie-cu na pola namiotowe, parkingi oraz posterunek policyjny.

Tęgoroczni turyści nie powinni nar-zekać na stan bezpieczeństwa. Planuje się bowiem cotygodniowe spotkania władz gminnych z policją, podczas których umawiane będą sposoby zwiek-szenia bezpieczeństwa – mówi wójt Świercz.

Niestety, nadal nie poprawi się stan drogi dwukierunkowej do jezior, że w wypadku nadzwyczajnych zdarzeń będzie to szkodliwie. Budowa szlaków jest będzie z trzech etapów i powinna się zakończyć w 2002 roku. W pierwszym etapie ona Kuchnia Mała i Wielka, następnie Jeziora Duże i Śro-dnie oraz Niewki i Sazdzaryk. W.D.

Głos prezydium opolskiego TSKN

Ostrzeżenie przed polityczną awanturą

Obradujące w sobotę 24 czerwca br. Prezydium Zarządu Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców na Śląsku Opolskim rozpoczęło posiedze-nie od omówienia aktualnej sytuacji związanej z odroczeniem przesąd Naj-wyższy w Warszawie sprawy weryfikacji nazwy Towarzystwa. Członko-wie prezydium byli jednomyślni, że jeśli istnieją towarytwa Ukraińców, Białorusinów, Słowaków, Litwinów, Żydów i Romów – również Niemcy mają prawo do określenia nazwy swo-je towarytwa w ten właśnie sposób. Zgodnie stwierdzono, że podważanie tego prawa jest poważnym błędem po-litycznym. Chyba że chodzi o próbę zaniecia działalności towarytwa opolskich Niemców.

Członkowie prezydium poddali wnikliwej analizie kadrowy i jakościowy stan oddziału w języku niemieckim. Stwierdzono, że jeśli kuratorium oraz stowarzyszenia nie podejmą radykal-nych kroków w wyborze nauczycieli, to przy obecnym tempie przyrostu kadry

upływa 22 lata, zanim nasyci się rynek opolski pod względem liczby nauczy-cieli języka niemieckiego. Raport w tej sprawie wręczony zostanie kanclerzowi Republiki Federalnej Niemiec Hel-mutowi Kohlowi w trakcie jego wizyty w Polsce.

Prezydium przedyskutowało również kilka innych trudnych spraw i zadań, przed którymi stanie w najbliższych tygodniach całe Towarzystwo.

Das Vorstandspräsidium der Sozial-kulturellen Gesellschaft der Deut-schen im Oppelner Schlesien begann seine Sitzung am 24.6.1995 mit der Beratung der Umstände, daß das Höch-ste Gericht in Warschau die Behand-lung über die Änderung des Namens der SKG vertrat. Die Mitglieder des Präsidiums waren sich einig, daß bei Bestehen von Gesellschaften der Ukrai-nen, Weißrussen, Slowaken, Litauer, Juden und Romas auch die Deutschen das Recht haben den Namen ihrer Ver-

einigung so festzulegen. Einig war man sich auch, daß eine Anfechtung dieses Rechtes ein grober politischer Fehler ist; es sei denn, man versuche die Tä-tigkeit der Gesellschaft der Oppelner Deutschen zu unterbinden.

Die Mitglieder der Präsidiums ha-ben den Personalstand und die Quali-tät des Deutschunterrichtes einer ein-dringlichen Analyse unterzogen. Man stellte fest, daß das Schulkuratorium und die deutsche Seite emergische Schritte bezüglich der Anwerbung von Deutschlehrern unternehmen müssen, damit es nicht bei der Ankündigung bleibt, daß bei dem jetzigen Tempo, der Bedarf an Deutschlehrern Oppel-ner Land erst in 22 Jahren gedeckt werden wird. Ein Bericht darüber wird dem Bundeskanzler Helmut Kohl bei seinem Besuch in Polen überreicht werden.

Auch andere schwere Angelegenhei-ten und Aufgaben, vor denen die Ge-sellschaft in den nächsten Wochen steht, wurden besprochen. eme

Adolf Meschendörfer

Großvaters Stube

Zu Mamachens 75. Geburtstag

Drei Jahre alt traf mich der Schreckensruf:
Der altererbte Armstuhl ging in Trümmer!
Und bebend klinkt ich auf den Messinggriff
Und tappte suchend in das Sterbezimmer.
Da lag vornüber kläglich eingestürzt,
Die schöne Atlasweste aufgeschlitzt,
Schon kalt mein Freund, erstorben mein Beschützer.
Wie oft war ich ihm auf das Knie geklettert
Und lauscht', ein Mäuschen in dem weichen Schoß,
Der Spieluhr feierlichen Menuetten.
Wie oft, an seine Wange angeschmiegt,
Umgaukelten mich seine Amoretten.
Und stumm die große trauernde Versammlung.
Des Hingeschiedenen treues Ebenbild
Stand steif, gebeugt und wie im Schmerz erstorben.
So blaß das pfirsichfarbene Seidenkleid,
In dem die zarten Füßchen sich verloren.
Vier alte Jungfern, die verblühten Töchter,
Im Halbkreis, wagten, knisternd, kaum zu atmen.
Aus seinem Heck beglotzte diese Szene
Gefühllos wie ein Ochs der Onkel Kasten,
Und grimmig funkelten die goldenen Knöpfe
Auf den gemästeten Barockbauchschwarten:
Was Teufel scherte ihn das Adelspack,
Ihn, der als Herr das ganze Haus versorgte,
Wenn knarrend der gewölbte Deckel aufsprang:
Wie viele Wunder barg der Rätselhafter!
Den Spiegel über ihm, den faden Gecken,
Vor Tränen und vor Alter fast erblindet
Wer sah den? Seine Zeit war aus, dahin.
Die Glanzzeit, als er täglich hundertmal
Um Rat gefragt ward von der Puderquaste,
Ein lachend Augenpaar, umtanzt von Locken,
Vor ihm Großväterchens Jabot von Spitzen
In Ordnung brachte und auch gleich belohnt ward.
Und als die Spieluhr jetzt, die gute Muhme,
Verrocknet, angeligt das Elfenbein,
Geprüßt und stockend sang von Rosentagen,
Da stiegen unaufhaltsam mir die Tränen.
Durchs offene Fenster floß des stillen Abends
Und meiner Fliederbaumes kühle Flut.
Und plötzlich zirpend eine Fledermaus.
Da floh ich schreiend aus dem Sterbezimmer.

Johannes Bobrowski

Immer zu benennen

Immer zu benennen:
den Baum, den Vogel im Flug,
den rötlichen Fels, wo der Strom
zieht, grün, und den Fisch
im weißen Rauch, wenn es dunkelt
über die Wälder herab.

Zeichen, Farben, es ist
ein Spiel, ich bin bedenkllich,
es möchte nicht enden
gerecht.

Und wer lehrt mich,
was ich vergaß: der Steine
Schlaf, den Schlaf
der Vögel im Flug, der Bäume
Schlaf, im Dunkel
geht ihre Rede?

Wär da ein Gott
und im Fleisch,
und könnte mich rufen, ich würd
umhergehn, ich würd
warten ein wenig.

Gertrud von der Brinken

Meine Heimat

Meine Heimat könnt ihr nicht zerstören,
meine Heimat findet ihr nicht auf:
nicht die Birken, die nur mir gehören
an des Wiesenbaches Schlingellauf.

Nicht den Feldweg zwischen Roggenhalmen,
zwischen Himmels- und Kornblumenblau;
Nicht der Kaddickfeuer braunes Qualmen
überm Brachland im Oktobergrau.

Nicht das langgezogene Lied der Flöber,
das im Dunkel immer weiter wähnt:
Immer tiefer wird und immer größer
jede Liebe, die von Leid sich nährt!

Meine Heimat könnt ihr nicht entreiben,
denn sie wuchs so ganz in mich hinein,
sang und segnete mit ihren weißen
Winterschwermet meine Seele ein.

Heimat ist kein Reimwort und verrauschbar,
kein Gewand, das Sturm und Zeit zerstört
Heimat ist ein Schicksal – unaustauschbar,
was uns tiefst und ohne Tod gehört.

August Scholtis

Geburt eines Narren

Emilia, von den Kundigen Milka Balzerova genannt, Landstreicherin im Namen der allerheiligsten Jungfrau Maria von Czestochau: Dreckig Speckig. Klein von Wuchs. Gedrungen von Gestalt. Gedunsen von Gesicht. Wechselzöpflich. Krätzig zwischen den Fingern. Tochter des längst in Gott abgetretenen totgeprügelten Leibeigenen. Freiheitskriegers und Ackerknechtes zumeistens Balzer, brach alljährlich entschlossen, einsam und allein gen Czestochau auf, dem berühmten Wallfahrtsort im Russisch-Polnischen, um dort der schwarzen, wunderartigen lieben Frau zu danken, für abgewendete Epilepsie, etwelche ihr ungarische Hoheprieester 1866 mutig tapfer und fürs Vaterland, unweit Ratibor, nahe dem Osterzischen, in den dreckigen Leib gebrochen. Pünktlich, der Morgensonne nachgeblut, ging Milka los. An jenem bestimmten unverrückbaren Maienag, allwo die Sonne aus den Waldwipfeln stieg, um zugleich zwischen dem linken Kreuzflügel des marmornen, bombastischen Grabdenkmals: „Derer von Moto Homo...“, ein wenig vielsagend... zurolen. Alsdann, zur Mittagszeit hoch und immer höher schraubend, nach ewigen Gesetzen. Prall und vertikal in die Jauchegrube sendend. Die Jauchegrube, deren übliche Quellen um, in und auf dem Schwa einestall des Bauern Jeremiasch Kukla sickerten, wo Milka zu kampfieren beliebte. Ungestört seit vielen Jahren. Bereichert im Überfluß von dem Düften (auch noch) aus der engnachbarlichen, protzigen Domäne der obig benannten und selbigen „Edlen und preußischen Junker Udo Toto von Moto Homo, residierend in Gerechtigkeit auf Kosbuchna“ im Oberschlesischen, unweit Pleß, einer kleinen schmutzigen Stadt, von den Bauern genannt Pschczyna, was heißt etwa soviel denn „Null Komma nisch“.

Klöbe in schlumpigen Taschen. Läuse in weichsligen Zöpfen. Flöhe auf koorpligen Haut. Krätze zwischen knolligen Fingern. Gebete im verschütteten Herzen. Bestellungen der unabkömmlichen Bäuerinnen im schmalzigen Gehirn. Ein kleines Weihwasserfäßel auf verputzeltem Buckel. Rosenkranzklirrend. So zog Milka ihres sakralen Weges. Nördlich gen Pleß. Immerfort und weiter gen Sackowitz. Weiter, weiter gen Tarnowitz. Durch Feld und Wald, durch Sumpf und Moor.

Zwanzig Tage und noch mehr Nächte regnete der Himmel auf die Pilgerin. Bochte die Sonne diesen lebendigen Belzen, abgeschossen gen Czestochau. Mit wabbelndem Munde betend. Mit krätzigten Fingern den Rosenkranz ab-

kullend, Fromme Lieder krächzend zur Tageszeit. In Bauernkaten schmatzend zur Mittagszeit. Im Walde schnarrend zur Nachtzeit.

Zwanzig weitere Tage rutschend über unzählige Treppen, Fliesen und Terrassen zur Gnadenkirche. Mit dem Munde betend. Mit dem Herzen sehend. Rosenkranz kullend. Zerschleicht. Zerknirscht.

Und seit Ewigkeiten seelisch zertreten. So wie nun solches geschehen in Überfülle, wie alle Jahre zwanzig Tage und noch mehr Nächte, füllte Milka das zierliche Fäßel mit geweihtem Wasser (diesem wichtigen Konsum für ober-schlesische Bäuerinnen). Zahlte ehrlich und brav so manchen Obolus aus frommer Hand, in erwartungsvoll klingende Kisten und Kasten. Bestellte Messen im Auftrage der Bäuerinnen und zog wieder von dannen.

Dreckig. Speckig. Wechselzöpflich. Hungrig und in Gott Christum, nebst seinen Heiligen, südwestwärts gen Tarnowitz. Gen Sackowitz. Gen Kattowitz. Pleß und heim nach Kosbuchna. Schlippschlapp.

Unweit Kosbuchna im Walde vernahm Milka erschrocken inmitten des dahinrollenden, dahinbrodelnden, dahinmurmenden, schmerzreichen Rosenkranzes schlürfende Schritte hinter sich, im Takte der eigenen Schenkel.

„Schlippschlapp“.
Es wurde überheiß ihr Leib. Die Krätze juckte die Finger noch mehr, und die Läuse bissen lustiger denn so.

„Glücks...“, machte das Weihwasser im Fäßel.
Milka beschleunigte darob ihren Gang.

Zur Unendlichkeit wuchs der Wald in die Unheimlichkeit.

Glücks...
Schlippschlapp. Schlippschlapp. Bummbummbumm... sagte noch das verschüttete Herz, und die wurmstichige Seele knarrte irgendwo als Föhre im Walde, daß es tönte gleich dem Tor der Hölle. Bummbummbumm.

Milka wurde noch schneller. Ebenso der Verfolger. Schlippschlapp.

Ein Vogel der Nacht brauste mit Heidenrad auf die Büsche. Ooooo... Milka... Milka... armes Menschlein. Du gehst einen schweren Gang... „Schlippschlapp“.

Bum. Bumm. Bumm.

Starr und ohnmächtig, rückwärts zu schauen, blieb Milka stehen.

Ein Bock bebrüllte die Stille. Träge. Vollgefressen und verspätet. Und ein

Zweig beknappte die Stille. Weil ein Wurm ihn fressen wollte.

Und die Föhre knarrte.
Da schrie Milka auf, verlassen und einsam. Rast urplötzlich des Weges von dannen gen Kosbuchna.

„Schlippschlapp“, auch der Verfolger. Irgendwo weit schrie nun der Vogel-Brillierter Bock. Das geweihte Wasser aber machte „Glücks...“.

Milka lief eine Ewigkeit. Zwei Ewigkeiten. Drei Fünf. Neun. Elf Ewigkeiten lief sie und noch eine.

Schlippschlapp...

Bis der Wald innoten morgendlicher Erntepuppen verquoll, ein Ende nahm eine ätzende Endlust auf Milkas aufgeschuete Plagegeister genehmigte, und sie, von allen Kräften aufgegeben, stolperte, die Straße entlang aufschlug, rutschte. Ein Bolzen, geschossen aus Czestochau gen Kosbuchna hin durch die ober-schlesischen Bannwälder. Aus der Bahn geschleudert an den Grabenrand. Zitternd. Wimmernd. Winselnd. Einer Hindin gleich, ein Knäblein gebärend, auf Gemarkung des „Allseitigen, Allmächtigen, Edlen und preußischen Junker Udo Toto von Moto Homo“, residierend in Gerechtigkeit auf Kosbuchna unweit Pleß, einer schmutzigen Stadt, von den Bauern genannt Pschczyna, was da heißt soviel denn „Null Komma nisch“.

Da nun das Schlippschlappespenst schweisgarn in Milkas Schenkel gekrochen, auszuruhen vom geilen Aufschlagen, starb Milka, Emilia Balzer, Milka Balzerova, krätzigste Tochter des Leibeigenen, Freiheitskriegers von Dreizehn-Vierzehn, des totgeprügelten, sogenannten Ackerknechtes zumeistens Balzer.

Und sie begruben sie ohne Pose und Tamtam.

Und das Korn wuchs aus ihrem Leib. Fett und schwer und naturgemäß für den Edlen nebst preußischen Junker Udo Toto von Moto Homo, gerecht und residierend auf Kosbuchna und so weiter und so weiter.

Das Knäblein, aber das da hervorgekrochen aus Milkas Samen zur mächtigen Stunde des unseligen Schlippschlapp, schenken sie keinem Geringeren denn dem Bauern Jeremiasch Kukla. Und sie nannten es „Kaczmarek“.

„Kaschpar Theophil Kaczmarek“.

„Kaschparek“ statt Kaschpar die Nachbarn. „Thyll“ statt Theophil das Dorf.

Kaczmarek, wie ja allbekannt die Preußen und ihre umliegenden Randstaaten. Auszulöschen und wieder einzupflanzen seine traurige Erinnerung.

Schlippschlapp.
Und die Sonne prallte in die Jauchegrube.

Walter Meckauer

Der Läufer auf dem Eis

Der Strom summt durch die Stadt

Die Schollen schwimmen den Oderfluß herab, die Derten Brieger Eisgänse sind da! Sie segeln leise wie losgetraumte Inseln. Sie gleiten so laßlos in dem schwarzen Gewässer. Bis ein Windstoß sie anfallt, bellend wie ein Hund, sie packt und an einer Kurve der Strömung zusammenschlagen läßt. Die Eisplatten fahren staubend und rischend übereinander hin. Ihre Räder splitteln, die spröden Scheiben zerspringen, Eisglas spitzt in die Flut. Wie ein Berg von Scherben schmilcht es sich.

Die Pfeiler der Eisenaubrücke trotzen dem Anprall. Fischbänke wachsen um sie an. Neue Schollen gleiten kalten lauschen in der Ferne auf. Der Strom ist wie von Fahrzeugen bedeckt, eines hinter dem anderen – unabsehbar. Zwischen den Häusern von Alt-Breslau poltert die Fahrt.

Der Strom summt durch die Stadt.
Und offene Wagen fahren wieder. Eben noch fiel kalte, leise sprühender Regen, jetzt erscheint wieder die alte Frau mit dem Kunzelgänschen an der Brückenecke vor des Mühlens, am Arm den Henkelkorb mit den Weidenkörben und dem ersten Krokus und Sprügauf.

Über die Brücke donnern zwei Wagen der Brauerei F. Haase. Fässer klappern, ein Kalfahrer hält sich an der Fette des hinteren Gelbhirts fest, in seinem Gesicht: ein Schein von Triumph, daß er nicht zu treten braucht.

Plützen spiegeln Sonne und Blau des Himmels. Die Stadt ist voller Leben, die Straßen erfüllt von wechselnden Farben.

Auf der Brücke bleiben Fußgänger stehen und schauen hinaus auf den im Aufbrauen befindlichen Fluß.

Urcell strahlt das Weiß der Eisbänke, wenn die Sonne sie beschneit. Sonne schwimmt wie eine Blume in der Flut, ein blanker Feller im schwarzen Gisch. Aufspritzt der Schlamm, der verborgen war unter dünner Glasdecke Eiswälder treiben.



Fotograf: K. Swidorski

Große vergessene Schlesier: Karl von Holtei

Die Liebe zur Freiheit

Die Beziehungen zwischen den Polen und Deutschen waren nicht so schlecht, wie uns die Propaganda in den letzten Jahrzehnten einredete. In der langen Geschichte der gegen-

seitigen Verhältnisse gab es Kapitel friedlichen Zusammenlebens, sogar Perioden der Freundschaft, gegenseitiger Anerkennung und auch Begeisterung.

Der Anfang dieser Begeisterung wurde aber schon ein Jahrzehnt früher gemacht und mit einem Schlesier verbunden, dem in Breslau geheißt und auch dort verstorbenen, heißt Karl von Holtei.

Holtei beobachtete den Kampf der Polen, seitdem ihr Land 1795 aufgeteilt worden war und beschäftigte sich mit dem Schicksal seines Nachbarvolkes schon in jener Zeit, als die Deutschen vor allem das Ringen der Griechen um ihre Freiheit bewegte, also zehn Jahre vor der „Polenmode“. 1821 schrieb er das Theaterstück „Stanislaus“. Die wunderbare Rettung, wo die Entführung des letzten Königs Stanislaus August Poniatowski während der Konföderation von Bar (1771) durch die Hässer des aufstrebenden Adels dramatisiert wurde. Nebenbei bemerkt: diese Konföderation gab Anlaß zu einer enormen Zahl von polnischen Literaturwerken, siehe Slowacki, Mickiewicz, Rzewuski u.a. Die Handlung gibt ziemlich treu die wirklichen Ereignisse wieder: vier Verschwörer erfassen in einer Wälschauer Straße den König, Stanislaus August ruft die Sterne als Zeugen dieser Tat an, und in diesem Augenblick fällt eine Sternschnuppe. Dies wirkt überraschend stark auf die Männer, alle verlassen den König außer Kociński, der den König retten will. So begeben sie sich ins Haus einer protestantischen Mühlersfamilie in der Gegend von

Lagienka (es geht wahrscheinlich um Łazienki). Die Mühlersfrau, nach Warschau mit einer Botschaft geschickt, kommt in Begleitung der suchenden Truppen zurück. Diese haben bei sich die Listen mit den Namen der Verschwörer, aber der König verbrennt sie großzügig im Ofen.

Mehrere Male in Breslau 1822 aufgeführt, wurde das Schauspiel nirgends wo anders gezeigt. Man kann also vom Mißerfolg reden. Beigetragen haben dazu nicht nur Deutsche, sondern auch Polen, die den König als Verräter und Rußlands Parteigänger, die Verschwörer aber für wahre Patrioten hielten. Die Sympathie des Verfassers war also in falsche Richtung gerichtet.

Die eigentliche Polenliebe wurde 1825 durch Holteis Liederspiel „Der alte Feldherr“ eröffnet, das Tadeusz Kościuszko gewidmet worden ist. Genau kann die Handlung an dieser Stelle nicht wiedergegeben werden, allerdings spielt sie sich in einem deutschen Land (der Schweiz?) ab, zeigt plündernde polnische Ulanen, die der polnischen Legion unter Dąbrowskis Führung, während der Napoleonkriege angehört und den alten Kościuszko, der, nachdem ihm sein Zuhause in Brand gesteckt worden war, seinen Nachbarn zu Hilfe kommt und dort von den Soldaten als der früherer Herr Kościuszko erkannt wird. Alle Helden dem berühmten Helden. Zwei Lieder aus diesem

Friedrich der Große und Schlesien

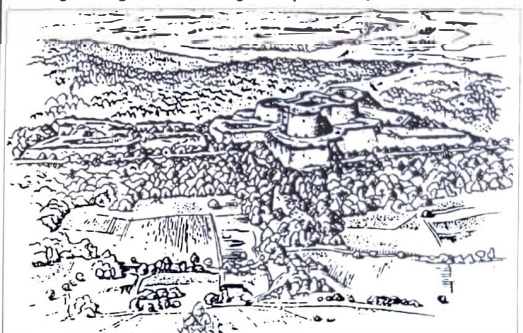
Nicht nur Anekdoten

Während der drei Schlesischen Kriege, die mit Unterbrechungen von 1740 bis 1763 dauerten, wurde Schlesien dem preußischen Staatsverband einverleibt. Dieser Vorgang hatte für Schlesien eine alles überragende Bedeutung.

Beim Einmarsch der preußischen Truppen in Schlesien wurden diese von der einheimischen Bevölkerung freundlich begrüßt. Preußen – das weitgehend protestantisch geprägt war, traf hier in Nieder- und Mittelschlesien auf eine Bevölkerung, die trotz Gegenreform durch Habsburg noch in großen Teilen evange-

me. Aus Beständen der Kavallerie konnten die Bauern billig Pferde erwerben. Auch erließ man den Einwohnern Schlesiens für ein halbes Jahr die Zahlung von Steuern.

Auch das Verweiben der Bauern von ihren Schollen durch die adeligen Grundbesitzer – auch „Bauernlegen“ genannt – wurde 1749 dem Adel untersagt. Das Halten von Bauern in Leibeigenschaft war zu dieser Zeit in allen Ländern Europas gängig und gäbe. Friedrich mußte hier bei sowohl die Interessen des Adels berücksichtigen, – das gesamte Offizierskorps bestand ja aus ihnen –, als auch



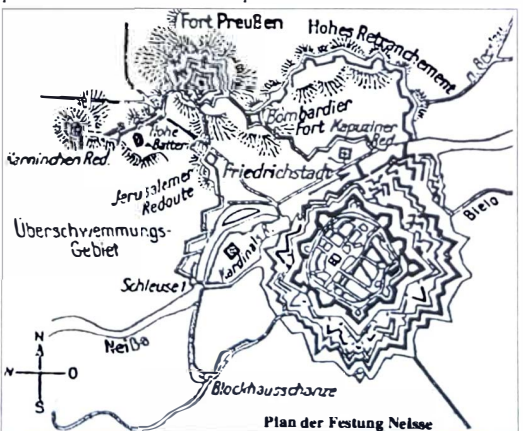
Festung Silberberg – eine zur damaligen Zeit fast uneinnehmbare Festung

lisch geblieben war. Einflußreiche evangelische Kreise in Schlesien erhofften sich von dem aufgeklärten Monarchen Friedrich II. einen Gegenschlag gegen den Katholizismus. Der Preußenkönig aber wollte Ruhe in der ausgelassenen Provinz haben und nicht noch einen weiteren Unruheherd bekommen. Er suchte deshalb einen Ausgleich zwischen den beiden großen Konfessionen herzustellen. Berühmt wurde sein Satz: „Jeder solle nach seiner Fassung selig werden“. Dieser Ausspruch beinhaltete einen für die damalige Zeit äußerst fortschrittlichen Gedanken: die freie Ausübung des religiösen Bekenntnisses.

Auf den schlesischen Kriegsfeldern wurden die entscheidenden Schlachten geschlagen, obwohl der letzte schlesische Krieg auf einem fast ganz Preußen und große Teile des Habsburger Reiches umfassenden Kriegsschauplatz auf stattfand. Bei Mollwitz erlebte der Monarch die Wirklichkeit des Krieges. Er ersann als Lehre aus der Niederlage der preußischen Kavallerie die berühmte preußische Attacke. Das neue Prinzip

etwas für die Bauern unternehmen, die jungen Bauernsöhne bildeten den Kern der preußischen Armee. Weiterhin beruhte die Versorgung einer so großen Armee – wie der preußischen – auf der Arbeit der Bauernschaft. Auch um den Anbau neuer Futterpflanzen – wie Luzerne, Klee und Lupine – kümmerte sich der König. Berühmt sind seine Anekdoten, die sich mit der Einführung des Kartoffelanbaus befassen. Friedrich hatte hier den Hunger der Menschen vor Augen, die während der Kriege buchstäblich von Wurzeln und Kräutern leben mußten. Die Kartoffel bot wenigstens eine Grundnahrung auch in Notzeiten.

Für Oberschlesien wurden die Gründungen von Siedlungen, die Friedrich angeregt hatte, wichtig. Namen wie Friedrichsthal, Friedrichsfelde, Blumensthal, Derschau, Seidlitz usw. weisen auf den großen Monarchen und auf seine treuesten Untergebenen hin. Die Monarch die Wirklichkeit des Krieges. Er ersann als Lehre aus der Niederlage der preußischen Kavallerie die berühmte preußische Attacke. Das neue Prinzip



lautete: Angriff ist die beste Verteidigung. Unter den berühmtesten preußischen Reitergenerälen von Seydlitz und von Zieten lehrte die preußische Kavallerie dem Gegner das Fröhliche. Hier in Schlesien baute Friedrich bald seine stärksten Festungen: Neisse, Schweidnitz und Silberberg. Der König wollte damit Schlesien für immer als preußische Provinz sichern.

Friedrichs ersten Maßnahmen nach Beendigung der Kriegshandlungen waren auf die Beseitigung der Kriegsschäden gerichtet. Dies war so erfolgreich, daß bereits 1766 – also drei Jahre nach Beendigung der Kriegshandlungen – alle vernichteten Gebäude wieder standen. Weitere Maßnahmen zur Beseitigung der Not waren die Ausgabe von Nahrungsmitteln aus den Lagern der Ar-

der schlesische Staatsminister v. Hoym schrieb an den König, daß sich Oberschlesien durch die neue preußische Siedlungspolitik so verändert hätte, daß man es nicht mehr wiedererkennen würde. Deshalb schlug er dem König vor, neue Karten herauszubringen.

Unter Friedrich begann auch eine neue Epoche des Bergbaus und Hüttenwesens in Schlesien. Die großen Eisenerz- und Kohlevorkommen wurden für den Aufbau von Hüttenwerken genutzt; denn die preußische Armee hatte einen großen Bedarf an Kriegsgeschütz aus Eisen. Schon 1754 wurde in Malapane ein Hüttenwerk errichtet. Hier wurden Kanonen und Kanonenglocken hergestellt. Bald wurden auch Werke gegründet, die zivile Produkte – wie Tiegel, Kessel, Öfen usw. – anfertigten.

Horst Mischke

Unsere Geschichte (43)

Das Genfer Abkommen



Die Aufnahme Osterschlesiens in den polnischen Staatsverband fand offiziell am 20. Juni 1922 statt. Die polnische Verfassung vom 15. Juli 1920 garantierte der Woiwodschaft Schlesien (Województwo Śląskie) Autonomie – vor allem das Gesetzgebungsrecht und die Selbstverwaltung. Die Autonomie wurde jedoch durch andere Bestimmungen, die der Staatsregierung weitgehende Eingriffsmöglichkeiten in die Geschäfte der Woiwodschaft boten, ausgehöhlt. Das oberste Verwaltungsgremium, den Woiwoden und seinen Stellvertreter ernannte auf Antrag des Staatsrats der Zentralregierung das Staatshaupt in Warschau. Die höheren Beamten der dem Woiwoden unterstehenden Staatsbehörden wurden auf Vorschlag des Woiwoden vom Staatsoberhaupt ernannt. Die Beamten des unteren und mittleren Dienstes ernannte der Woiwode selbst. So schränkten die Rechte des Woiwoden die Autonomie ein.

Der Verwaltung nahm sich der von der Warschauer Regierung am 12. Juni 1922 berufenen Vorläufige Schlesische Woiwodschaftsrat (Tymczasowa Śląska Rada Wojewódzka) an und führte die Geschäfte bis zur Wahl des Schlesischen Landtages (Sejm Śląski). Zum ersten Woiwoden wurde Józef Rymer ernannt.

Die ersten Wahlen zum Schlesischen Sejm fanden am 24. September 1922 statt. Die Woiwodschaft wurde in drei Wahlkreise eingeteilt: Wahlkreis I Kattowitz (Katowice), Wahlkreis II Königshütte (Chorzów) und Wahlkreis III Teschen (Cieszyn). Sieger wurde der „Nationale Block“ (Blok Narodowy) mit insgesamt 18 Mandaten. Innerhalb dieses Blocks gab es drei politische Demonstrationen: (1) (Nationalistische Demonstration) von Korfanty mit 15 Abgeordneten; (2) von den Völkern angestrichenen Gruppen dieses Blocks: (3) (Nationalistische Demonstration) (4) (Nationalistische Demonstration) (5) (Nationalistische Demonstration) (6) (Nationalistische Demonstration) (7) (Nationalistische Demonstration) (8) (Nationalistische Demonstration) (9) (Nationalistische Demonstration) (10) (Nationalistische Demonstration) (11) (Nationalistische Demonstration) (12) (Nationalistische Demonstration) (13) (Nationalistische Demonstration) (14) (Nationalistische Demonstration) (15) (Nationalistische Demonstration) (16) (Nationalistische Demonstration) (17) (Nationalistische Demonstration) (18) (Nationalistische Demonstration) (19) (Nationalistische Demonstration) (20) (Nationalistische Demonstration) (21) (Nationalistische Demonstration) (22) (Nationalistische Demonstration) (23) (Nationalistische Demonstration) (24) (Nationalistische Demonstration) (25) (Nationalistische Demonstration) (26) (Nationalistische Demonstration) (27) (Nationalistische Demonstration) (28) (Nationalistische Demonstration) (29) (Nationalistische Demonstration) (30) (Nationalistische Demonstration) (31) (Nationalistische Demonstration) (32) (Nationalistische Demonstration) (33) (Nationalistische Demonstration) (34) (Nationalistische Demonstration) (35) (Nationalistische Demonstration) (36) (Nationalistische Demonstration) (37) (Nationalistische Demonstration) (38) (Nationalistische Demonstration) (39) (Nationalistische Demonstration) (40) (Nationalistische Demonstration) (41) (Nationalistische Demonstration) (42) (Nationalistische Demonstration) (43) (Nationalistische Demonstration) (44) (Nationalistische Demonstration) (45) (Nationalistische Demonstration) (46) (Nationalistische Demonstration) (47) (Nationalistische Demonstration) (48) (Nationalistische Demonstration) (49) (Nationalistische Demonstration) (50) (Nationalistische Demonstration) (51) (Nationalistische Demonstration) (52) (Nationalistische Demonstration) (53) (Nationalistische Demonstration) (54) (Nationalistische Demonstration) (55) (Nationalistische Demonstration) (56) (Nationalistische Demonstration) (57) (Nationalistische Demonstration) (58) (Nationalistische Demonstration) (59) (Nationalistische Demonstration) (60) (Nationalistische Demonstration) (61) (Nationalistische Demonstration) (62) (Nationalistische Demonstration) (63) (Nationalistische Demonstration) (64) (Nationalistische Demonstration) (65) (Nationalistische Demonstration) (66) (Nationalistische Demonstration) (67) (Nationalistische Demonstration) (68) (Nationalistische Demonstration) (69) (Nationalistische Demonstration) (70) (Nationalistische Demonstration) (71) (Nationalistische Demonstration) (72) (Nationalistische Demonstration) (73) (Nationalistische Demonstration) (74) (Nationalistische Demonstration) (75) (Nationalistische Demonstration) (76) (Nationalistische Demonstration) (77) (Nationalistische Demonstration) (78) (Nationalistische Demonstration) (79) (Nationalistische Demonstration) (80) (Nationalistische Demonstration) (81) (Nationalistische Demonstration) (82) (Nationalistische Demonstration) (83) (Nationalistische Demonstration) (84) (Nationalistische Demonstration) (85) (Nationalistische Demonstration) (86) (Nationalistische Demonstration) (87) (Nationalistische Demonstration) (88) (Nationalistische Demonstration) (89) (Nationalistische Demonstration) (90) (Nationalistische Demonstration) (91) (Nationalistische Demonstration) (92) (Nationalistische Demonstration) (93) (Nationalistische Demonstration) (94) (Nationalistische Demonstration) (95) (Nationalistische Demonstration) (96) (Nationalistische Demonstration) (97) (Nationalistische Demonstration) (98) (Nationalistische Demonstration) (99) (Nationalistische Demonstration) (100) (Nationalistische Demonstration) (101) (Nationalistische Demonstration) (102) (Nationalistische Demonstration) (103) (Nationalistische Demonstration) (104) (Nationalistische Demonstration) (105) (Nationalistische Demonstration) (106) (Nationalistische Demonstration) (107) (Nationalistische Demonstration) (108) (Nationalistische Demonstration) (109) (Nationalistische Demonstration) (110) (Nationalistische Demonstration) (111) (Nationalistische Demonstration) (112) (Nationalistische Demonstration) (113) (Nationalistische Demonstration) (114) (Nationalistische Demonstration) (115) (Nationalistische Demonstration) (116) (Nationalistische Demonstration) (117) (Nationalistische Demonstration) (118) (Nationalistische Demonstration) (119) (Nationalistische Demonstration) (120) (Nationalistische Demonstration) (121) (Nationalistische Demonstration) (122) (Nationalistische Demonstration) (123) (Nationalistische Demonstration) (124) (Nationalistische Demonstration) (125) (Nationalistische Demonstration) (126) (Nationalistische Demonstration) (127) (Nationalistische Demonstration) (128) (Nationalistische Demonstration) (129) (Nationalistische Demonstration) (130) (Nationalistische Demonstration) (131) (Nationalistische Demonstration) (132) (Nationalistische Demonstration) (133) (Nationalistische Demonstration) (134) (Nationalistische Demonstration) (135) (Nationalistische Demonstration) (136) (Nationalistische Demonstration) (137) (Nationalistische Demonstration) (138) (Nationalistische Demonstration) (139) (Nationalistische Demonstration) (140) (Nationalistische Demonstration) (141) (Nationalistische Demonstration) (142) (Nationalistische Demonstration) (143) (Nationalistische Demonstration) (144) (Nationalistische Demonstration) (145) (Nationalistische Demonstration) (146) (Nationalistische Demonstration) (147) (Nationalistische Demonstration) (148) (Nationalistische Demonstration) (149) (Nationalistische Demonstration) (150) (Nationalistische Demonstration) (151) (Nationalistische Demonstration) (152) (Nationalistische Demonstration) (153) (Nationalistische Demonstration) (154) (Nationalistische Demonstration) (155) (Nationalistische Demonstration) (156) (Nationalistische Demonstration) (157) (Nationalistische Demonstration) (158) (Nationalistische Demonstration) (159) (Nationalistische Demonstration) (160) (Nationalistische Demonstration) (161) (Nationalistische Demonstration) (162) (Nationalistische Demonstration) (163) (Nationalistische Demonstration) (164) (Nationalistische Demonstration) (165) (Nationalistische Demonstration) (166) (Nationalistische Demonstration) (167) (Nationalistische Demonstration) (168) (Nationalistische Demonstration) (169) (Nationalistische Demonstration) (170) (Nationalistische Demonstration) (171) (Nationalistische Demonstration) (172) (Nationalistische Demonstration) (173) (Nationalistische Demonstration) (174) (Nationalistische Demonstration) (175) (Nationalistische Demonstration) (176) (Nationalistische Demonstration) (177) (Nationalistische Demonstration) (178) (Nationalistische Demonstration) (179) (Nationalistische Demonstration) (180) (Nationalistische Demonstration) (181) (Nationalistische Demonstration) (182) (Nationalistische Demonstration) (183) (Nationalistische Demonstration) (184) (Nationalistische Demonstration) (185) (Nationalistische Demonstration) (186) (Nationalistische Demonstration) (187) (Nationalistische Demonstration) (188) (Nationalistische Demonstration) (189) (Nationalistische Demonstration) (190) (Nationalistische Demonstration) (191) (Nationalistische Demonstration) (192) (Nationalistische Demonstration) (193) (Nationalistische Demonstration) (194) (Nationalistische Demonstration) (195) (Nationalistische Demonstration) (196) (Nationalistische Demonstration) (197) (Nationalistische Demonstration) (198) (Nationalistische Demonstration) (199) (Nationalistische Demonstration) (200) (Nationalistische Demonstration) (201) (Nationalistische Demonstration) (202) (Nationalistische Demonstration) (203) (Nationalistische Demonstration) (204) (Nationalistische Demonstration) (205) (Nationalistische Demonstration) (206) (Nationalistische Demonstration) (207) (Nationalistische Demonstration) (208) (Nationalistische Demonstration) (209) (Nationalistische Demonstration) (210) (Nationalistische Demonstration) (211) (Nationalistische Demonstration) (212) (Nationalistische Demonstration) (213) (Nationalistische Demonstration) (214) (Nationalistische Demonstration) (215) (Nationalistische Demonstration) (216) (Nationalistische Demonstration) (217) (Nationalistische Demonstration) (218) (Nationalistische Demonstration) (219) (Nationalistische Demonstration) (220) (Nationalistische Demonstration) (221) (Nationalistische Demonstration) (222) (Nationalistische Demonstration) (223) (Nationalistische Demonstration) (224) (Nationalistische Demonstration) (225) (Nationalistische Demonstration) (226) (Nationalistische Demonstration) (227) (Nationalistische Demonstration) (228) (Nationalistische Demonstration) (229) (Nationalistische Demonstration) (230) (Nationalistische Demonstration) (231) (Nationalistische Demonstration) (232) (Nationalistische Demonstration) (233) (Nationalistische Demonstration) (234) (Nationalistische Demonstration) (235) (Nationalistische Demonstration) (236) (Nationalistische Demonstration) (237) (Nationalistische Demonstration) (238) (Nationalistische Demonstration) (239) (Nationalistische Demonstration) (240) (Nationalistische Demonstration) (241) (Nationalistische Demonstration) (242) (Nationalistische Demonstration) (243) (Nationalistische Demonstration) (244) (Nationalistische Demonstration) (245) (Nationalistische Demonstration) (246) (Nationalistische Demonstration) (247) (Nationalistische Demonstration) (248) (Nationalistische Demonstration) (249) (Nationalistische Demonstration) (250) (Nationalistische Demonstration) (251) (Nationalistische Demonstration) (252) (Nationalistische Demonstration) (253) (Nationalistische Demonstration) (254) (Nationalistische Demonstration) (255) (Nationalistische Demonstration) (256) (Nationalistische Demonstration) (257) (Nationalistische Demonstration) (258) (Nationalistische Demonstration) (259) (Nationalistische Demonstration) (260) (Nationalistische Demonstration) (261) (Nationalistische Demonstration) (262) (Nationalistische Demonstration) (263) (Nationalistische Demonstration) (264) (Nationalistische Demonstration) (265) (Nationalistische Demonstration) (266) (Nationalistische Demonstration) (267) (Nationalistische Demonstration) (268) (Nationalistische Demonstration) (269) (Nationalistische Demonstration) (270) (Nationalistische Demonstration) (271) (Nationalistische Demonstration) (272) (Nationalistische Demonstration) (273) (Nationalistische Demonstration) (274) (Nationalistische Demonstration) (275) (Nationalistische Demonstration) (276) (Nationalistische Demonstration) (277) (Nationalistische Demonstration) (278) (Nationalistische Demonstration) (279) (Nationalistische Demonstration) (280) (Nationalistische Demonstration) (281) (Nationalistische Demonstration) (282) (Nationalistische Demonstration) (283) (Nationalistische Demonstration) (284) (Nationalistische Demonstration) (285) (Nationalistische Demonstration) (286) (Nationalistische Demonstration) (287) (Nationalistische Demonstration) (288) (Nationalistische Demonstration) (289) (Nationalistische Demonstration) (290) (Nationalistische Demonstration) (291) (Nationalistische Demonstration) (292) (Nationalistische Demonstration) (293) (Nationalistische Demonstration) (294) (Nationalistische Demonstration) (295) (Nationalistische Demonstration) (296) (Nationalistische Demonstration) (297) (Nationalistische Demonstration) (298) (Nationalistische Demonstration) (299) (Nationalistische Demonstration) (300) (Nationalistische Demonstration) (301) (Nationalistische Demonstration) (302) (Nationalistische Demonstration) (303) (Nationalistische Demonstration) (304) (Nationalistische Demonstration) (305) (Nationalistische Demonstration) (306) (Nationalistische Demonstration) (307) (Nationalistische Demonstration) (308) (Nationalistische Demonstration) (309) (Nationalistische Demonstration) (310) (Nationalistische Demonstration) (311) (Nationalistische Demonstration) (312) (Nationalistische Demonstration) (313) (Nationalistische Demonstration) (314) (Nationalistische Demonstration) (315) (Nationalistische Demonstration) (316) (Nationalistische Demonstration) (317) (Nationalistische Demonstration) (318) (Nationalistische Demonstration) (319) (Nationalistische Demonstration) (320) (Nationalistische Demonstration) (321) (Nationalistische Demonstration) (322) (Nationalistische Demonstration) (323) (Nationalistische Demonstration) (324) (Nationalistische Demonstration) (325) (Nationalistische Demonstration) (326) (Nationalistische Demonstration) (327) (Nationalistische Demonstration) (328) (Nationalistische Demonstration) (329) (Nationalistische Demonstration) (330) (Nationalistische Demonstration) (331) (Nationalistische Demonstration) (332) (Nationalistische Demonstration) (333) (Nationalistische Demonstration) (334) (Nationalistische Demonstration) (335) (Nationalistische Demonstration) (336) (Nationalistische Demonstration) (337) (Nationalistische Demonstration) (338) (Nationalistische Demonstration) (339) (Nationalistische Demonstration) (340) (Nationalistische Demonstration) (341) (Nationalistische Demonstration) (342) (Nationalistische Demonstration) (343) (Nationalistische Demonstration) (344) (Nationalistische Demonstration) (345) (Nationalistische Demonstration) (346) (Nationalistische Demonstration) (347) (Nationalistische Demonstration) (348) (Nationalistische Demonstration) (349) (Nationalistische Demonstration) (350) (Nationalistische Demonstration) (351) (Nationalistische Demonstration) (352) (Nationalistische Demonstration) (353) (Nationalistische Demonstration) (354) (Nationalistische Demonstration) (355) (Nationalistische Demonstration) (356) (Nationalistische Demonstration) (357) (Nationalistische Demonstration) (358) (Nationalistische Demonstration) (359) (Nationalistische Demonstration) (360) (Nationalistische Demonstration) (361) (Nationalistische Demonstration) (362) (Nationalistische Demonstration) (363) (Nationalistische Demonstration) (364) (Nationalistische Demonstration) (365) (Nationalistische Demonstration) (366) (Nationalistische Demonstration) (367) (Nationalistische Demonstration) (368) (Nationalistische Demonstration) (369) (Nationalistische Demonstration) (370) (Nationalistische Demonstration) (371) (Nationalistische Demonstration) (372) (Nationalistische Demonstration) (373) (Nationalistische Demonstration) (374) (Nationalistische Demonstration) (375) (Nationalistische Demonstration) (376) (Nationalistische Demonstration) (377) (Nationalistische Demonstration) (378) (Nationalistische Demonstration) (379) (Nationalistische Demonstration) (380) (Nationalistische Demonstration) (381) (Nationalistische Demonstration) (382) (Nationalistische Demonstration) (383) (Nationalistische Demonstration) (384) (Nationalistische Demonstration) (385) (Nationalistische Demonstration) (386) (Nationalistische Demonstration) (387) (Nationalistische Demonstration) (388) (Nationalistische Demonstration) (389) (Nationalistische Demonstration) (390) (Nationalistische Demonstration) (391) (Nationalistische Demonstration) (392) (Nationalistische Demonstration) (393) (Nationalistische Demonstration) (394) (Nationalistische Demonstration) (395) (Nationalistische Demonstration) (396) (Nationalistische Demonstration) (397) (Nationalistische Demonstration) (398) (Nationalistische Demonstration) (399) (Nationalistische Demonstration) (400) (Nationalistische Demonstration) (401) (Nationalistische Demonstration) (402) (Nationalistische Demonstration) (403) (Nationalistische Demonstration) (404) (Nationalistische Demonstration) (405) (Nationalistische Demonstration) (406) (Nationalistische Demonstration) (407) (Nationalistische Demonstration) (408) (Nationalistische Demonstration) (409) (Nationalistische Demonstration) (410) (Nationalistische Demonstration) (411) (Nationalistische Demonstration) (412) (Nationalistische Demonstration) (413) (Nationalistische Demonstration) (414) (Nationalistische Demonstration) (415) (Nationalistische Demonstration) (416) (Nationalistische Demonstration) (417) (Nationalistische Demonstration) (418) (Nationalistische Demonstration) (419) (Nationalistische Demonstration) (420) (Nationalistische Demonstration) (421) (Nationalistische Demonstration) (422) (Nationalistische Demonstration) (423) (Nationalistische Demonstration) (424) (Nationalistische Demonstration) (425) (Nationalistische Demonstration) (426) (Nationalistische Demonstration) (427) (Nationalistische Demonstration) (428) (Nationalistische Demonstration) (429) (Nationalistische Demonstration) (430) (Nationalistische Demonstration) (431) (Nationalistische Demonstration) (432) (Nationalistische Demonstration) (433) (Nationalistische Demonstration) (434) (Nationalistische Demonstration) (435) (Nationalistische Demonstration) (436) (Nationalistische Demonstration) (437) (Nationalistische Demonstration) (438) (Nationalistische Demonstration) (439) (Nationalistische Demonstration) (440) (Nationalistische Demonstration) (441) (Nationalistische Demonstration) (442) (Nationalistische Demonstration) (443) (Nationalistische Demonstration) (444) (Nationalistische Demonstration) (445) (Nationalistische Demonstration) (446) (Nationalistische Demonstration) (447) (Nationalistische Demonstration) (448) (Nationalistische Demonstration) (449) (Nationalistische Demonstration) (450) (Nationalistische Demonstration) (451) (Nationalistische Demonstration) (452) (Nationalistische Demonstration) (453) (Nationalistische Demonstration) (454) (Nationalistische Demonstration) (455) (Nationalistische Demonstration) (456) (Nationalistische Demonstration) (457) (Nationalistische Demonstration) (458) (Nationalistische Demonstration) (459) (Nationalistische Demonstration) (460) (Nationalistische Demonstration) (461) (Nationalistische Demonstration) (462) (Nationalistische Demonstration) (463) (Nationalistische Demonstration) (464) (Nationalistische Demonstration) (465) (Nationalistische Demonstration) (466) (Nationalistische Demonstration) (467) (Nationalistische Demonstration) (468) (Nationalistische Demonstration) (469) (Nationalistische Demonstration) (470) (Nationalistische Demonstration) (471) (Nationalistische Demonstration) (472) (Nationalistische Demonstration) (473) (Nationalistische Demonstration) (474) (Nationalistische Demonstration) (475) (Nationalistische Demonstration) (476) (Nationalistische Demonstration) (477) (Nationalistische Demonstration) (478) (Nationalistische Demonstration) (479) (Nationalistische Demonstration) (480) (Nationalistische Demonstration) (481) (Nationalistische Demonstration) (482) (Nationalistische Demonstration) (483) (Nationalistische Demonstration) (484) (Nationalistische Demonstration) (485) (Nationalistische Demonstration) (486) (Nationalistische Demonstration) (487) (Nationalistische Demonstration) (488) (Nationalistische Demonstration) (489) (Nationalistische Demonstration) (490) (Nationalistische Demonstration) (491) (Nationalistische Demonstration) (492) (Nationalistische Demonstration) (493) (Nationalistische Demonstration) (494) (Nationalistische Demonstration) (495) (Nationalistische Demonstration) (496) (Nationalistische Demonstration) (497) (Nationalistische Demonstration) (498) (Nationalistische Demonstration) (499) (Nationalistische Demonstration) (500) (Nationalistische Demonstration) (501) (Nationalistische Demonstration) (502) (Nationalistische Demonstration) (503) (Nationalistische Demonstration) (504) (Nationalistische Demonstration) (505) (Nationalistische Demonstration) (506) (Nationalistische Demonstration) (507) (Nationalistische Demonstration) (508) (Nationalistische Demonstration) (509) (Nationalistische Demonstration) (510) (Nationalistische Demonstration) (511) (Nationalistische Demonstration) (512) (Nationalistische Demonstration) (513) (Nationalistische Demonstration) (514) (Nationalistische Demonstration) (515) (Nationalistische Demonstration) (516) (Nationalistische Demonstration) (517) (Nationalistische Demonstration) (518) (Nationalistische Demonstration) (519) (Nationalistische Demonstration) (520) (Nationalistische Demonstration) (521) (Nationalistische Demonstration) (522) (Nationalistische Demonstration) (523) (Nationalistische Demonstration) (524) (Nationalistische Demonstration) (525) (Nationalistische Demonstration) (526) (Nationalistische Demonstration) (527) (Nationalistische Demonstration) (528) (Nationalistische Demonstration) (529) (Nationalistische Demonstration) (530) (Nationalistische Demonstration) (531) (Nationalistische Demonstration) (532) (Nationalistische Demonstration) (533) (Nationalistische Demonstration) (534) (Nationalistische Demonstration) (535) (Nationalistische Demonstration) (536) (Nationalistische Demonstration) (537) (Nationalistische Demonstration) (538) (Nationalistische Demonstration) (539) (Nationalistische Demonstration) (540) (Nationalistische Demonstration) (541) (Nationalistische Demonstration) (542) (Nationalistische Demonstration) (543) (Nationalistische Demonstration) (544) (Nationalistische Demonstration) (545) (Nationalistische Demonstration) (546) (Nationalistische Demonstration) (547) (Nationalistische Demonstration) (548) (Nationalistische Demonstration) (549) (Nationalistische Demonstration) (550) (Nationalistische Demonstration) (551) (Nationalistische Demonstration) (552) (Nationalistische Demonstration) (553) (Nationalistische Demonstration) (554) (Nationalistische Demonstration) (555) (Nationalistische Demonstration) (556) (Nationalistische Demonstration) (557) (Nationalistische Demonstration) (558) (Nationalistische Demonstration) (559) (Nationalistische Demonstration) (560) (Nationalistische Demonstration) (561) (Nationalistische Demonstration) (562) (Nationalistische Demonstration) (563) (Nationalistische Demonstration) (564) (Nationalistische Demonstration) (565) (Nationalistische Demonstration) (566) (Nationalistische Demonstration) (567) (Nationalistische Demonstration) (568) (Nationalistische Demonstration) (569) (Nationalistische Demonstration) (570) (Nationalistische Demonstration) (571) (Nationalistische Demonstration) (572) (Nationalistische Demonstration) (573) (Nationalistische Demonstration) (574) (Nationalistische Demonstration) (575) (Nationalistische Demonstration) (576) (Nationalistische Demonstration) (577) (Nationalistische Demonstration) (578) (Nationalistische Demonstration) (579) (Nationalistische Demonstration) (580) (Nationalistische Demonstration) (581) (Nationalistische Demonstration) (582) (Nationalistische Demonstration) (583) (Nationalistische Demonstration) (584) (Nationalistische Demonstration) (585) (Nationalistische Demonstration) (586) (Nationalistische Demonstration) (587) (Nationalistische Demonstration) (588) (Nationalistische Demonstration) (589) (Nationalistische Demonstration) (590) (Nationalistische Demonstration) (591) (Nationalistische Demonstration) (592) (Nationalistische Demonstration) (593) (Nationalistische Demonstration) (594) (Nationalistische Demonstration) (595) (Nationalistische Demonstration) (596) (Nationalistische Demonstration) (597) (Nationalistische Demonstration) (598) (Nationalistische Demonstration) (599) (Nationalistische Demonstration) (600) (Nationalistische Demonstration) (601) (Nationalistische Demonstration) (602) (Nationalistische Demonstration) (603) (Nationalistische Demonstration) (604) (Nationalistische Demonstration) (605) (Nationalistische Demonstration) (606) (Nationalistische Demonstration) (607) (Nationalistische Demonstration) (608) (Nationalistische Demonstration) (609) (Nationalistische Demonstration) (610) (Nationalistische Demonstration) (611) (Nationalistische Demonstration) (612) (Nationalistische Demonstration) (613) (Nationalistische Demonstration) (614) (Nationalistische Demonstration) (615) (Nationalistische Demonstration) (616) (Nationalistische Demonstration) (617) (Nationalistische Demonstration) (618) (Nationalistische Demonstration) (619) (Nationalistische Demonstration) (620) (Nationalistische Demonstration) (621) (Nationalistische Demonstration) (622) (Nationalistische Demonstration) (623) (Nationalistische Demonstration) (624) (Nationalistische Demonstration) (625) (Nationalistische Demonstration) (626) (Nationalistische Demonstration) (627) (Nationalistische Demonstration) (628) (Nationalistische Demonstration) (629) (Nationalistische Demonstration) (630) (Nationalistische Demonstration) (631) (Nationalistische Demonstration) (632) (Nationalistische Demonstration) (633) (Nationalistische Demonstration) (634) (Nationalistische Demonstration) (635) (Nationalistische Demonstration) (636) (Nationalistische Demonstration) (637) (Nationalistische Demonstration) (638) (Nationalistische Demonstration) (639) (Nationalistische Demonstration) (640) (Nationalistische Demonstration) (641) (Nationalistische Demonstration) (642) (Nationalistische Demonstration) (643) (Nationalistische Demonstration) (644) (Nationalistische Demonstration) (645) (Nationalistische Demonstration) (646) (Nationalistische Demonstration) (647) (Nationalistische Demonstration) (648) (Nationalistische Demonstration) (649) (Nationalistische Demonstration) (650) (Nationalistische Demonstration) (651) (Nationalistische Demonstration) (652) (Nationalistische Demonstration) (653) (Nationalistische Demonstration) (654) (Nationalistische Demonstration) (655) (Nationalistische Demonstration) (656) (Nationalistische Demonstration) (657) (Nationalistische Demonstration) (658) (Nationalistische Demonstration) (659) (Nationalistische Demonstration) (660) (Nationalistische Demonstration) (661) (Nationalistische Demonstration) (662) (Nationalistische Demonstration) (663) (Nationalistische Demonstration) (664) (Nationalistische Demonstration) (665) (Nationalistische Demonstration) (666) (Nationalistische Demonstration) (667) (Nationalistische Demonstration) (668) (Nationalistische Demonstration) (669) (Nationalistische Demonstration) (670) (Nationalistische Demonstration) (671) (Nationalistische Demonstration) (672) (Nationalistische Demonstration) (673) (Nationalistische Demonstration) (674) (Nationalistische Demonstration) (675) (Nationalistische Demonstration) (676) (Nationalistische Demonstration) (677) (Nationalistische Demonstration) (678) (Nationalistische Demonstration) (679) (Nationalistische Demonstration) (680) (Nationalistische Demonstration) (681) (Nationalistische Demonstration) (682) (Nationalistische Demonstration) (683) (Nationalistische Demonstration) (684) (Nationalistische Demonstration) (685) (Nationalistische Demonstration) (686) (Nationalistische Demonstration) (687) (Nationalistische Demonstration) (688) (Nationalistische Demonstration) (689) (Nationalistische Demonstration) (690) (Nationalistische Demonstration) (691) (Nationalistische Demonstration) (692) (Nationalistische Demonstration) (693) (Nationalistische Demonstration) (694) (Nationalistische Demonstration) (695) (Nationalistische Demonstration) (696) (Nationalistische Demonstration) (697) (Nationalistische Demonstration) (698) (Nationalistische Demonstration) (699) (Nationalistische Demonstration) (700) (Nationalistische Demonstration) (701) (Nationalistische Demonstration) (702) (Nationalistische Demonstration) (703) (Nationalistische Demonstration) (704) (Nationalistische Demonstration) (705) (Nationalistische Demonstration) (706) (Nationalistische Demonstration) (707) (Nationalistische Demonstration) (708) (Nationalistische Demonstration) (709) (Nationalistische Demonstration) (710) (Nationalistische Demonstration) (711) (Nationalistische Demonstration) (712) (Nationalistische Demonstration) (713) (Nationalistische Demonstration) (714) (Nationalistische Demonstration) (715) (Nationalistische Demonstration) (716) (Nationalistische Demonstration) (717) (Nationalistische Demonstration) (718) (Nationalistische Demonstration) (719) (Nationalistische Demonstration) (720) (Nationalistische Demonstration) (721) (Nationalistische Demonstration) (722) (Nationalistische Demonstration) (723) (Nationalistische Demonstration) (724) (Nationalistische Demonstration) (725) (Nationalistische Demonstration) (726) (Nationalistische Demonstration) (727) (Nationalistische Demonstration) (728) (Nationalistische Demonstration) (729) (Nationalistische Demonstration) (730) (Nationalistische Demonstration) (731) (Nationalistische Demonstration) (732) (Nationalistische Demonstration) (733) (Nationalistische Demonstration) (734) (Nationalistische Demonstration) (735) (Nationalistische Demonstration) (736) (Nationalistische Demonstration) (737) (Nationalistische Demonstration) (738) (Nationalistische Demonstration) (739) (Nationalistische Demonstration) (740) (Nationalistische Demonstration) (741) (Nationalistische Demonstration) (742) (Nationalistische Demonstration) (743) (Nationalistische Demonstration) (744) (Nationalistische Demonstration) (745) (Nationalistische Demonstration) (746) (Nationalistische Demonstration) (747) (Nationalistische Demonstration) (748) (Nationalistische Demonstration) (749) (Nationalistische Demonstration) (750) (Nationalistische Demonstration) (751) (Nationalistische Demonstration) (752) (Nationalistische Demonstration) (753) (Nationalistische Demonstration) (754) (Nationalistische Demonstration) (755) (Nationalistische Demonstration) (756) (Nationalistische Demonstration) (757) (Nationalistische Demonstration) (758) (Nationalistische Demonstration) (759) (Nationalistische Demonstration) (760) (Nationalistische Demonstration) (761) (Nationalistische Demonstration) (762) (Nationalistische Demonstration) (763) (Nationalistische Demonstration) (764) (Nationalistische Demonstration) (765) (Nationalistische Demonstration) (766) (Nationalistische Demonstration) (767) (Nationalistische Demonstration) (768) (Nationalistische Demonstration) (769) (Nationalistische Demonstration) (770) (Nationalistische Demonstration) (771) (Nationalistische Demonstration) (772) (Nationalistische Demonstration) (773) (Nationalistische Demonstration) (774) (Nationalistische Demonstration) (775) (Nationalistische Demonstration) (776) (Nationalistische Demonstration) (777) (Nationalistische Demonstration) (778) (Nationalistische Demonstration) (779) (Nationalistische Demonstration) (780) (Nationalistische Demonstration) (781) (Nationalistische Demonstration) (782) (Nationalistische Demonstration) (783) (Nationalistische Demonstration) (784) (Nationalistische Demonstration) (785) (Nationalistische Demonstration) (786) (Nationalistische Demonstration) (787) (Nationalistische Demonstration) (788) (Nationalistische Demonstration) (789) (Nationalistische Demonstration) (790) (Nationalistische Demonstration) (791) (Nationalistische Demonstration) (792) (Nationalistische Demonstration) (793) (Nationalistische Demonstration) (794) (Nationalistische Demonstration) (795) (Nationalistische Demonstration) (796) (Nationalistische Demonstration) (797) (Nationalistische Demonstration) (798) (Nationalistische Demonstration) (799) (Nationalistische Demonstration) (800) (Nationalistische Demonstration) (801) (Nationalistische Demonstration) (802) (Nationalistische Demonstration) (803) (Nationalistische Demonstration) (804) (Nationalistische Demonstration) (805) (Nationalistische Demonstration) (806) (Nationalistische Demonstration) (807) (Nationalistische Demonstration)

Plenerowe konkursy pod pomnikiem Eichendorffa

Wszyscy mogą próbować swoich sił

Ponoć szlakiem tym, prowadzącym ze zdrojowych Głucholazów przez Bidskupią Kopę i Dębowiec do Prudnika, chodził nie raz Eichendorff. Właśnie w Dębowcu, w naj-

mniej wsi leżącej na tym szlaku, potomni wystawili poecie pomnik. przyzodabiony półmetrowej wysokości medalionem z podobizną poety.

Po wojnie pomnik w bliżej nieznanych okolicznościach został w poważnym stopniu zniszczony, a medalion ktoś ukradł. I tylko przewodniczący PTTK przypomniał czasem o tym smutnym fakcie, a nieoficjalnie spotykali się pod pomnikiem ostatni mieszkający w Prudniku i wokolicy Niemcy. Urządzali do Lasu Prudnickiego i Dębowa wycieczki, w których brali również udział ich ziomkowie z Niemiec. W międzyczasie staraniem radnego Karola Stoška z Prudnika wyremontowano pomnik, zaś rada miejska Nordheim kolo Getyngi zrefundowała medalion przedstawiający poe. Nawigując do tradycji przedwojennych, zaczęli prudnickianie urządzać pod pomnikiem spotkania eichendorffowskie. Recytowano utwory i śpiewano lirykę poety. A dawny mieszkanie Prudnika Hajo Hoffmann wykonywał, iż skoro pomnik odwiedza również młodzież polska, trzeba urządzić dla wszystkich konkurs deklamacyjny. Itak się to zaczęło – jeszcze nie zdą-

no zrekonstruować medalionu, a już przystąpiono do organizowania plenerowych konkursów.

W tym roku w konkursie recytatorskim poszerzonym o znajomość poezji Słowackiego i Mickiewicza, wzięło udział 70 dzieci i młodzieży, rzecz jasna utwory recytowano nie tylko w języku niemieckim. Pierwszą nagrodę uzyskała Monika Kopecka z Mionowa, nagroda druga przypadła Aleksander Hinderze z Białej. Te dziewczyny pojadą na wakacyjny kurs języka niemieckiego nad morze. Poza tym wyróżniono dziesięć dzieci, wśród których znalazł się jeden chłopiec. Wszyscy otrzymali cenne nagrody. Nagrody symboliczne za udział w konkursie otrzymali również wszyscy pozostali recytatorzy.

Angebliching Freiherr von Eichendorff diesen Weg vom künftlichen Ziegenhals über die Bischofskappe durch Eichhäusel nach Neustadt etliche Male. In Eichhäusel, dem klein-

sten Ort auf diesem Wanderweg, stellen Verehrer dem Dichter ein Denkmal auf: Auf einem aus Bruchsteinen gemauerten Fundament steht ein hoher Stein mit dem Namen des Dichters und einer Reliefplatte mit seinem Bildnis.

Nach dem Kriege wurde das Denkmal in nicht näher bekannten Umständen stark beschädigt und die Platte gestohlen. Nur Wanderführer des PTTK erinnerten manchmal an diese Barbarei und inoffiziell trafen sich bei diesem Denkmal die letzten Deutschen aus Neustadt und Umgebung. In den Neustädter Wald und nach Eichhäusel machten sie Ausflüge, an denen auch Landsleute aus dem Westen teilnahmen. Inzwischen wurde dank der Sorge des Neustädter Stadtrates Karl Stosek das Denkmal wiederhergestellt und der Stadtrat von Nordheim bei Göttingen bezahlte die neue Reliefplatte. Wie vor dem Kriege, begannen die Neustädter am Denkmal ihre Eichendorfftreffen zu veranstalten. Man trug seine Werke vor und sang seine vertonten Gedichte. Ein ehemaliger Neustädter, Hajo Hoffmann kam auf den Gedanken, nachdem zum Denkmal auch die polnische Jugend kommt, dort einen Vortragswettbewerb zu veranstalten.

Und so begann es gleich mit öffentlichen Wettbewerben.

Dieses Jahr erweiterte man den Wettbewerb um Werke von Slowaki und Mickiewicz, 70 Kinder und Jugendliche nahmen daran teil. Verständlich, daß die Gedichte nicht nur in deutscher Sprache vorgetragen wurden. Den ersten Preis erhielt Monika Kopecka aus Mionowa, den zweiten Alexandra Hinder aus Zülz. Beide fahren zu einem Feriensprachkurs am Meer. Zehn Kinder wurden mit anderen Preisen ausgezeichnet, nur ein Junge war darunter. Erinnerungsgeschenke erhielten alle Teilnehmer des Wettbewerbes. eme



Podczas jednego z konkursów

Foto: E. Miś

Aufbau von Sozial Bedingungen

Arbeitsmarkt im Visier

Mit dem Aufbau von Sozialversicherungen, der Arbeitsmarktpolitik und des Arbeitsrechts befassen sich der Bundestagsausschuß für Arbeit und Sozialordnung (Bonn) und der Ausschuß für Sozialpolitik des Sejm am 14. Juni in Warschau. Auf der Tagesordnung standen auch gegenseitige Probleme im Zusammenhang mit der Beschäftigung polnischer Arbeitnehmer in der Bundesrepublik. Neben der gemeinsamen Ausschubsetzung trafen die deutschen Abgeordneten auch den Warschauer Arbeitsminister, sowie Vertreter von Arbeitnehmer- und Arbeitgeberorganisationen.

Mit der Visite wurde der im Jahre 1994 in Berlin stattgefundene Besuch

des polnischen Ausschusses erwidert. Die Zusammenkünfte gehören zu einer Reihe traditionell gewordener Arbeitstreffen beider Ausschüsse und finden alljährlich abwechselnd in Bonn/Berlin beziehungsweise Warschau statt. Damit wollen die Sozialpolitiker ihren Beitrag zum deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrag leisten.

Die beiden Parlamentsausschüsse stimmten überein, daß die Arbeitsmarkt- und sozialpolitischen Fragestellungen im Verhältnis zum Nachbarn (Werkvertragsarbeitnehmer, illegale Beschäftigung, Aufbau von Sozialversicherungen, Arbeitsmarktlage) wesentliche Elemente für eine gemeinsame Zukunft Deutschlands und Polens sind. (SW)

Utworzenie centrum kultury

Zadaniem ekspertów niemieckiej Zbrodrowali w ostatniej dekadzie czerwca przedstawiciele Towarzystwa im. Josepha von Eichendorffa z Lubowic, Haus Oberschlesien z Rattingen-Hösel, Związku Gminy Rudnik oraz członkowie towarzystwa społeczno-kulturalnych Niemców z województwa częstochowskiego, opolskiego i katowickiego w sprawie utworzenia centrum kulturalnego Górnego Śląska.

Lubowice, miejsce urodzin wielkiego humanisty wydaje się idealnym miejscem do utworzenia takiej siedziby. Zadaniem centrum byłoby chronienie i popularyzowanie tradycji kultury regionu w szerokim tego słowa znaczeniu, w połączeniu ze współczesnym życiem kulturalnym Śląska. eme

Bromberg Rückblick nach fünf Jahren

Mit Mut und Stolz



Der Vorsitzende des Bromberger Bundes der Bevölkerung deutscher Abstammung Heinrich Kotlewski eröffnet die Delegiertenversammlung am 4.06.1995.

Seit 1991 wirkt in der Woiwodschaft Bydgoszcz der Bromberger Bund der Bevölkerung deutscher Abstammung. Im Jahr 1990 entstand er erstmals als Abteilung des Danziger Bundes, doch schon nach einem Jahr bildete er einen selbständigen Bund für die Stadt Bydgoszcz/Bromberg und die in der Umgebung liegenden Kleinstädte mit ihren Ortsgruppen.

Heute gehören dem Bund rund 950 ordentliche und über 100 fördernde Mitglieder an. Das Tätigkeitsprofil des Bundes ähnelt sich dem, der in der VdG in Oppeln vereint Sozial-Kulturellen Gesellschaften. Seine Hauptaufgabe ist also der Deutschunterricht, Pflege und Bewahrung deutscher Kultur und Traditionen, ihre Übertragung in die Familienkreise aller Mitglieder.

Die vor kurzem stattgefundene Delegiertenversammlung des Bromberger Bundes bot eine günstige Gelegenheit zur Kenntnisnahme der vielseitigen Tätigkeiten und Initiativen, die nicht immer im alltäglichen Leben bemerkt werden.

Der Rechenschaftsbericht des Vorstands wies neben zweifellosen Errungenschaften der vergangenen Jahre, ebenfalls auf weitere Bedürfnisse der deutschen Volksgruppe hin. Sie fanden dann auch Ausdruck in dem beschlossenen Tätigkeitsentwurf für die bevorstehende Kadenz. Zu den wichtigsten Aufgaben gehören die Beschleunigung und Konkretisierung der Hilfsmaßnahmen für Selbständige im Handwerk, Handel und Gewerbe, sowie die soziale Betreuung älterer DFK-Mitglieder und ihrer polnischen hilfsbedürftigen Nachbarn. Weiterhin, Zusammenarbeit mit Schulen, die uns ihre Bereitschaft ausgedrückt haben, einen erweiterten Deutschunterricht einzuführen. Erweiterung und Vertiefung der Kontakte mit der Landsmannschaft Westpreußen, mit Landesverbänden und Heimatkreisen in Deutschland, sowie mit Deutschen

Freundschaftskreisen in anderen Regionen Polens.

Eine besondere Berücksichtigung bedarf die Betreuung und Arbeit mit Kindern und Jugendlichen unseres DFK's. Ihnen gehört die Zukunft und von uns Älteren, wie den Eltern wird es abhängen, wie sie unsere Identität in ihren Herzen tragen werden. Zu kontinuierlich sind die frisch angeknüpften Kontakte zwischen Kindergruppen von Bromberg und Mülhausen/Th und Herstellung weiterer. Auch hat bei uns das sogenannte „Jugendwerk“ noch keinen Boden unter den Füßen gefunden.

Der Aufgabenentwurf ruft auch die Intelligenz zu einer Beteiligung in unserer DFK auf, um ihre Qualifikationen, Initiativen und Erfahrungen, nicht zuletzt ihre persönlichen Lebensgeschichten zu nutzen. Vorgehen ist auch die Bildung eines deutsch-polnischen Freundschaftskreises auf Basis der vielen polnischen Deutschkurseinsteiger und uns wohlgesinnten Nachbarn. Unbedingt wollen wir die Beziehungen zu den Stadt- und Ortsverwaltungen fördern, die wie bisher leider ungenügend sind.

Die Tagesordnung der Bromberger Delegiertenversammlung enthielt u.a. den Punkt „Änderung des Namens des Bundes“. Nach lebhafter Diskussion beschlossen die Delegierten die neue Benennung Gesellschaft der Deutschen in der Stadt Bydgoszcz/Bromberg anzunehmen. (Towarzystwo Mniejszości Niemieckiej w Bydgoszczy). Wegen Ablauf der vierjährigen Kadenz wurden auch Wahlen zum Vorstand und der Revisionskommission durchgeführt. Zum Vorstandsvorsitzenden wurde erneut Heinrich Kotlewski gewählt. In beiden Organen gab es auch personelle Veränderungen. Auch wurden Statusergänzungen und einige Änderungen, die die Erfahrungen der vergangenen Jahre diktierten, befaßt.

Alfons Domanowski
DFK-Bromberg/Bydgoszcz

Wort zum Sonntag

Dreizehnter Sonntag
im Jahreskreis

1. Lesung 1 Kön 19, 16b. 19-21
 2. Lesung Gal 5, 1. 13-18
- Zur Freiheit hat uns Christus befreit,
Evangelium: Lk 9, 51-62

Freiheit ein modernes Wort! Zugleich ein Wort mit dem sich die verschiedensten Vorstellungen verbinden. Politische Gruppierungen kämpfen für die Befreiung des Menschen von überkommenen Herrschaftsstrukturen, von Unwissenheit, repressiver Moral und Sünde. Und auch der siebzehnjährige Sohn in der Familie sucht sich mehr Freiheit zu verschaffen.

Bei allen Verschiedenheiten ist diese Art Freiheitsverständnis gemeinsam: dem einzelnen Menschen soll die Möglichkeit verschafft werden, ihr eigenes Leben und Gescheh mehr und mehr selbst bestimmen zu können. Ich will jetzt nicht auf die Berechtigung der Problematik dieser modernen Freiheitsbewegung eingehen. Wir müssen uns fragen: Was hat Paulus mit dieser „Freiheit des Christenmenschen“ gemeint ist. In der Heiligen Schrift geht es niemals um eine schrankenlose Selbstbestimmung des Menschen. Es geht immer um eine Freiheit, die die Bindung an Gott nicht leugnet. Ja um eine Freiheit, die sich gerade aus dieser Bindung ergibt. Das

junge Christentum kämpft im Gefolge Jesu gegen ein System alttestamentlicher Gesetze und Vorschriften die den Alltag des frommen Juden bis in die letzten Kleingehtigkeiten hinein regelten. Vor allem aber herrschte in weiten Kreisen des Judentums die Überzeugung, daß der Mensch nur gottwollig leben, wenn er alle Gesetze und Vorschriften genau erfüllt. Jesus aber verkündet: Was vor Gott zählt ist ein Leben, das von selbstloser Liebe geprägt ist. Er befreit seine Jünger von einer ängstlichen Vorschriftenhängigkeit und schenkt ihnen die Möglichkeit ganz nach dem Hauptgebot zu leben: Du sollst Deinen Nächsten lieben wie dich selbst. Sage ich - ja - zu dieser Frohbotschaft, dann gewinne ich die Freiheit zu einer frohen und dankbaren Religiosität. Deren Grundfrage lautet nicht: „Was muß ich tun, um Gott zufriedenzustellen?“, sondern: „Was kann ich alles tun, um auf Gottes voraussetzungsgelose Liebe mit der gleichen Großzügigkeit zu antworten?“ Christliche Freiheit und moderne Freiheitsbewegung? Sie schließen sich nicht gegenseitig aus. Doch alle Bemühungen um mehr Freiheit und Selbstbestimmung wird nur zu einer besseren Zukunft führen, wenn alle versuchen, aus der Freiheit zu leben, die Jesus Christus gebracht hat.

Peter Bruno
Herz Jesu und Mariä Paters

Landesdelegierten in Oberhausen

Die Schlesier gehören zusammen

Im Haus „Union“ in Oberhausen fand die diesjährige Landesdelegiertenversammlung der Landsmannschaft Schlesien, Landesgruppe Nordhein-Westfalen e.V. statt. Nach der Begrüßung durch den Landesvorsitzenden Rudi Pawelka, der auch Schlesien-Bundesvorsitzender der Landsmannschaft Schlesien ist, unterhielt sich der örtliche Vorsitzende der organisierten Schlesier in Oberhausen, Heinz Ulbrich, die herzlichsten Grüße an die anwesenden Vertreter der landsmannschaftlichen Verbände im Lande Nordhein-Westfalen.

Rudi Pawelka griff in seinem Bericht die aktuelle Lage der deutschen Vertriebsleute auf. Er heuerte eine wichtige Aufgabenstellung der Vertriebsleute auf: besonders in den neuen und alten Bundesländern. Pawelka zeigte auch Erfolg

ge und politische Niederlagen der Vertriebenen in der Bundesrepublik Deutschland auf. Die grenzüberschreitende Kulturarbeit, so Pawelka weiter, ist zu einer sehr wichtigen Aufgabe der Landsmannschaft geworden, die mit voller Verantwortung auch realisiert wird.

Als Vertreter des partnerschaftlichen Verbundes der Sozial-Kulturellen Gesellschaft der Deutschen aus dem Oppeln der Schlesien, besser als Deutsche Freundschaftskreis (DFK) bekannt, sprach der hauptamtliche Geschäftsführer Richard Dunitz. Er zeichnete in seinem Referat die Aufgaben und Ziele der Deutschen in Oberschlesien auf. Besonders wurden die sprachlichen und kulturellen Probleme der deutschen Volksgruppe im jetzigen schlesischen Siedlungsraum verdeut-

licht. Dunitz zeigte an konkreten Beispielen die Ängste aber auch hoffnungsvolle Situationen der Landsleute in Oberschlesien.

In der abschließenden Wahl wurde Rudi Pawelka in seinem Amt als Landesvorsitzender bestätigt. Ebenfalls bestätigt wurden die stellvertretenden Vorsitzenden: Karl Wehner, Martin Schubeit und Winfried Stephan. Als Vertreter der Schlesischen Jugend wurden Renate Sappel und Dariusz Spielvogel bestätigt.

Der Kulturreferent der Bundesgeschäftsstelle der Landsmannschaft Schlesien, Chikide abwechselnd den aktuellen Vorbereitungsstand anlässlich des Deutschlandtreffens der Schlesier in Nürnberg. Der Kulturreferent Adn. aus Sobek warb für Mithile und aktive Teilnahme am Treffen. D.S.

1500 kilometrów biegu do Papieża (3)

75. urodziny

Apeniny są górami niewysokimi, gęsto zamieszkanymi, przelaknymi siatką tysięcy dróg i autostrad. Długo powiedzieć, że wzdłuż 150-200-kilometrowego włoskiego „buta” prowadzący autostrady, zaś żeby przebiec trasę prowadzącą z Adrii nadbrzeż Morza Tyrreńskiego, wystarczy odbić dowolną drogą w kierunku zachodnim i w półtorej, dwie godziny człowiek znajdzie się na drugim brzegu Italii.

Ale my obraliśmy jedną z najwolniejszych tras prowadzących do Wiecznego Miasta – serpentynę Asydu. Najbardziej kłpi nasi kierowcy: podejrzewali, że specjalnie wpuściliśmy ich w te zakręty – a my, co, chcieliśmy po prostu zobaczyć te piękne krajobrazy Umbrii. Nic więcej.

Niestety, przelicyliśmy się z siłami. Dobrych ludzi dotarliśmy nie tylko o zmroku, gdy pozamykali już szpizwe bramy, lecz drugą, „równoległą” sztafeta zmierzająca w tym samym kierunku, w której składzie biegł nasz lekarz, zgubiła drogę. Na domiar złego zaczęło się padać i powoli zaczęliśmy się martwić, w jaki sposób nocą odnajdziemy naszych kolegów. Strach skończył się na całe szczęście, godzinę przed północą, gdy wyczerpana druga grupa biegaczy połączyła się z pierwszą. Asyż z kilkoma bazylikami, katedrą i pozostałymi kościołami z rozległą, roziskrzoną doliną o promieniu 40 kilometrów wydawał się najcudowniejszym miejscem na ziemi, tym bardziej że dostąpiliśmy tutaj nadzwyczajnej serdeczności ze strony ojca Zygmunta Kłaczyskiego, jednego z pięciu Polaków będących na służbie św. Franciszka. Ojciec Kłaczyski poświęcił nam dwie godziny snu, opowiadając o wszystkich cudownościach miasta pokoju.

Teraz już nie może nam przeszkodzić w „zdobywaniu” Rzymu. Dotarliśmy do nadbrzeżańskiej stolicy przed porannym brzaskiem. Według umowy z ojcem Konradem Hejmo, organizującym środowisku audyencje generalne dla Polaków, mieliśmy się zameldować na placu św. Piotra nie później niż o godzinie 10.30. Ale coś mnie tknęło... Przecież cały świat obchodzi 75. urodziny Ojca Świętego, a jeśli zważy się na uroczystość 10 tysięcy Polaków i drugie tyle przedstawicieli Polonii, to w sektorach polskich zabraknie miejsca dla naszej biednej, wyczerpanej trudem pielgrzymki-sztafety.

W ośrodku „Corda Cordi” pod samym Watykanem i rzeczywiście tak niewątpliwie. Najpierw biskup generalny Sławomir Leszek Głódź, następnie Andrzej Drzycki, były rzecznik prezydenta, z którym kiedyś razem pracowaliśmy w jednej gazecie, uzmusłowił mi, że nasza sztafeta musi wbiec na plac Świętego Piotra... natychmiast, inaczej będzie niewidoczna wśród kilkudziesięciu tysięcy pielgrzymów, którzy przybyli z całego świata, złożyć Solenizantowi życzenia. Pospieszyliśmy się, jak mogli. Gdy wbiegaliśmy na plac, otrzymaliśmy za star-

niem o. Hejmo gromkie brawa nie tylko od polonistów, ale również Niemców, Brazylijczyków i Włochów. Papież podczas powitania poszczególnych grup również nas zauważył. Najpierw pomachał w naszą stronę serdecznie rękami, następnie podkładał słowa: „Dziękuję, żeście przybyli, to znaczy przybyli z moich stron na rocznicę tych urodzin”. Jan Paweł II miał naszą palecękę, która przez cztery dni przekazywana była z rąk do rąk przez maratończyków sztafety biegowej TKKF Zory. Ojcu Świętemu odpowiadaliśmy „Sto lat”.

Pytano mnie o kondycję Ojca Świętego – czy jest zdrowy, czy chory? Papież przed wyjściem urodzin był bardzo pogodny, twarz miał wypoczętą, ruchy jakby sprawniej, ale laseczka do podpierania stała obok. Oczywiście, co chwilę musiał się podrywać z tronowego fotela i pozdrawiać kolejne grupy pielgrzymów, które wiowały na jego cześć. Jak zwykle na audyencjach – jedni śpiewali hymny, drudzy tańczyli, a pielgrzymi z Glasgow odpiewali własnej kompozycji magnificat; ktoś zagrał na trąbce solo, ale najokazalej wypadła reprezentacja orkiestra Warszawskiego Okręgu Wojskowego, która wszystkie wolne chwile audyencyjne wypełniła marszami. Długo jeszcze trwały te powinności.

wania; każdy, kto dopchał się do papieża, chciał usłyszeć choćby słówko skierowane do siebie. Przecież takiej okazji do kontaktu z papieżem nigdy już nie będzie: tylko raz w 75. urodziny Jana Pawła II.

A Rzym – cóż, choć to jeszcze nie pełnia kanikuły, obiegany przez tłumy całego świata. Najwięcej widac wszędzie Japonczyków, ale i Murzynów dużo, Niemców, Anglików albo może anglojęzycznych obywateli z całego świata. Najładniej, jak zwykle, w bazylicy św. Piotra. Żeby dostać się na kopułę, trzeba w kolejce odczekać 3 godziny. Nie ma za to tłoku w muzeach

watykańskich. Dużo ludzi tradycyjnie w II Giesu, w Santa Maria Maggiore, w San Giovanni na Lateranie, a dołownie obiegane były place Navona i Hiszpański, nie mówiąc o Forum Romanum.

Na nocleg poszliśmy do Don Carmalo Giarratana, proboszcza parafii Protomartiri. To nadzwyczajny ksiądz, pomaga wszystkim. Jest oblubieńcem Polaków, zna zresztą biegle język polski, chociaż nie chce zdradzić, gdzie się go nauczył. Don Carmelo przydzielił nam kilka salek parafialnych, mogliśmy swobodnie rozprostować nasze kości i wypocząć przed trudami dalszego naszego wędrowania po ziemi włoskiej. Cdn. Engelbert Mł

DOMET

Opole, ul. Oleska 70
(HALA WIDOWISKOWO-SPORTOWA „OKRĄGLAK”
tel/fax 55-61-67
KĘDZIERZYN-KOZŁE, ul. Świerczewskiego 36

Deutsche Qualität für polnischen Preis!

ŚWIEC

- malarstwo
- tapetiarstwo

Jerzy Świec
46-024 Dąbrowka Lubniańska
ul. Oleska 37
tel. 21-50-77

R/168/95

ZAKŁAD STOLARSKI
Gawlica Oswald

oferuje

Okna uchylno-rotacyjne
na oknach polskich
i niemieckich

Drzwi wejściowe i pokojowe
różnego typu

Schody, poręcze, parapety

46-024 MASÓW
ul. Opolska 72, tel. 137

R/163/95

OKNA, DRZWI, WITRYNY PLASTIKOWE ALUMINIOWE

Z PROFILI NIEMIECKIEJ FIRMY KBE ORAZ Z PROFILI LICENCYJNYCH PANORAMA W 4 kolorach, dowolnych kształtach
GWARANTUJEMY:

- doradztwo
- projektowanie
- profesjonalny montaż
- specjalistyczny transport

W kilkunastu kolorach, dowolnych kształtach

- WYSTAWY SKLEPOWE
- ŚCIANKI WEWNĘTRZNE
- WIATROŁAPY, BOKSY
- ROLETY ZEWNĘTRZNE
- OKNA DACHOWE

ZAOZWIOMY
MY PRZYJÓDZIEMY!

RQK
ZAŁOŻENIA
1989

R/172/95

OGŁOSZENIA • ANZEIGEN

**PRAGA-WIEDEŃ
WIEDEŃ-MARIAZELL**
(ALPY-SANKTUARIUM)
pielgrzymki w każdy weekend
3 dni + wyżywienie + autobus +
hotel, tylko 85 DM
B. P. „KARLIK”, ul. Ozimska 30
tel. 077/543903 E/176/95

Gesucht: Kaffeeservice
oder einzelne Teile. Marke
Tillowitz, weiss, geriffelt, rosa
Röschen. Hergestellt vor
dem Krieg.
Kontakt unter der Nummer
E/178/95

Potrzebni do pracy od zaraz:
dwa murarze i jeden pomocnik.
Warunek: paszport niemiecki lub Staatsangehörigkeitsausweis i znajomość języka.
Kontakt: 077-606234 po godz. 15.00 E/177/95

AUTOBAZAR CAMIL

Największy komis samochodowy
Opole-szczęśliwy. Najniższe prowizje,
najkorzystniejsze raty, również rol-
niczy. Przygotujemy samochody w roz-
liczeniu czynne 7 dni w tygodniu.
Opole ul. Oleska 116A (plac ogza-
tniaczy PZM-u).
Tel. 060351180 E/172/96

**Przedsiębiorstwo
Usługowo - Wytórcze
„INTERBUD”
Spółka z o.o.**



HURTOWNIA tel. 55-66-44
SKLEP tel. 74-74-67
45-301 Opole
ul. Małopolska 7
tel/fax (0-77) 55-28-25

R/175/96

Ponad 50 różnych typów **ROWERÓW** górskich, sportowych, turystycznych
renomowanych firm zachodnich (OLPRAM, KING-FOX, ALTON, VELAMES,
KANDS) z osprzętem firmy SHIMANO, po atrakcyjnych cenach, w 30 odcie-
niach barw, z gwarancją pełnego serwisu oraz części zamiennych, akcesoria,
ogumienie oraz sprzęt sportowy i do ćwiczeń kulturowych

Zapraszamy!!!

HURTOWNIA

Opole ul. Magazynowa 3
tel. 55-66-44
czynne: 7.00-16.00
soboty 7.00-14.00

SKLEP

Opole ul. Ozimska 153
tel. 55-38-78
czynne: 10.00-18.00
soboty 10.00-14.00

SKLEP

Opole ul. Niemodlińska 23
tel. 74-74-67
czynne: 10.00-18.00
soboty 9.00-13.00

**NOWY OPEL ASTRA
PRODUKOWANY W POLSCE**

NOWE, LEPSZE CENY!

Nowa Astra: jakości,
bezpieczeństwo
i niezawodność dostępne jak
nigdy dotąd, teraz
w nowej, lepszej cenie!
Skorzystaj z bezpłatnej jazdy
próbnej i krótkiego terminu
dostawy.
Zapraszamy. Kluczyki
czekają na Ciebie.
Ceny już od 32.071 złotych!

**OPEL
NA
RATY**

Kredyt do 4 lat
(Pierwsza rata po 20 %)

**Ulga w cenie do
5.905 zł.
dla posiadaczy
przedpłat FSO i 126p**



* Wg kursu NBP 100 DM = 173.36 PLN



Janus & Ruksak
46-836 Opole
ul. Wrocławska 137
tel. 74-77-29,
74-67-76 (serwis)
tel/fax 74-79-75

**Twoja JAZDA
PROBNA**

**OPEL
BLIŻEJ CIEBIE**

R/164/95



**DEMBONCZYK
90
GLASNI**

DEMBONCZYK WALDEMAR
47-133 Gąsiorowice, ul. Wolności 35
tel./fax (0-77) 632 319

Biuro Handlowe Opole
tel. (0-77) 742 437 w. 28

SZYBY

- zespolone do 0,9 W/m²K
- dźwiękochłonne - w połączeniu ze wszystkimi rodzajami szkła
- Isolerglas: WSG 0,9 W/m²K, SSG, SHG

Wir suchen einen Partner mit Lizenzen der Deutschen Industrie Norm (DIN)

Für Betriebe in Polen vermitteln wir
in Zusammenarbeit mit der IWK
Miedzywojewódzka Izba Gospodarcza „Śląsk“

Kooperations- und Joint-venture-Partner sowie Lohn- und Veredelungsaufträge aus Deutschland

Anfragen bitte an:

Wirtschaftsbüro Ost-West beim BDS/DGV e.V.
Heilsbachstr. 32, D-53123 Bonn (Duisdorf)
Telefon 02 28/64 10 14-16, Fax 02 28/74 78 63
oder
Miedzywojewódzka Izba Gospodarcza „Śląsk“
ul. Krakowska 49, PL-47-100 Strzelce Opolskie
Tel./Fax 0 77 61/44 58, Tlx 073 2417

Wraz z Miedzywojewódzką Izbą Gospodarczą „Śląsk“

proponujemy firmom w Polsce
pośrednictwo w kooperacji oraz
tworzeniu joint-venture, jak również
w zdobywaniu zleceń na prace usługowe
i roboty uszlachetniające z Niemiec

Zapytania prosimy kierować pod adresem

Wirtschaftsbüro Ost-West beim BDS/DGV e.V.
Heilsbachstr. 32, D-53123 Bonn (Duisdorf)
telefon 02 28/64 10 14-16, fax 02 28/74 78 63
lub
Miedzywojewódzka Izba Gospodarcza „Śląsk“
ul. Krakowska 49, PL-47-100 Strzelce Opolskie
tel./fax 0 77 61/44 58, tlx 073 2417



Firma
Zeitkraft

Opole, ul. Dąbrowska 7, pokój 59 (III piętro)
tel. 54-60-36

ZATRUDNI chętnych do pracy na budowach w Niemczech:
kierowników budów • majstrów budowlanych • murarzy, cieśli,
zbrojarzy • malarzy, tpeciaryzy, stolarzy

Warunki: posiadanie Staatsangehörigkeitsausweis, mile widziana
znajomość języka niemieckiego (w mowie)

Zapraszamy do naszego biura, które jest czynne:
od poniedziałku do piątku w godz. 9-17,
w soboty w godz. 9-14

Praca stała
lub czasowa

D/50/94

SWARZĘDZKIE



FABRYKI MEBLI

JAKOŚĆ KOMFORT ELEGANCJA

Mebel warte swojej ceny

SKLEP FIRMOWY

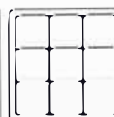
OPOLE, ul. Oleska 14

SWARZĘDZKIE



FABRYKI MEBLI

D/160/95



**ZAKŁAD
STOLARSKI**

RYSZARD SOWA

- ☐ okna uchylno-rozwieralne
na okuciach obwiedniowych
firmy ROTO
- ☐ drzwi wewnętrzne i zewnętrzne

Dąbrowka Łubniańska
ul. Oleska 2a

R/169/95

KORMORAN

SALON MODY DAMSKIEJ I MĘSKIEJ

Opole, ul. Grunwaldzka 4

Poleca:

- największy w Opolu wybór męskich garniturów,
marynarek i spodni,
- bogatą ofertę damskich kostiumów, żakietów, garsoniek,
bluzek i innych wyrobów.

z najlepszych polskich firm
(również w bardzo dużych rozmiarach)!

**Zapraszamy: 10⁰⁰ - 18⁰⁰
sobota: 10⁰⁰ - 14⁰⁰**

R/76/94

KORMORAN

DAMEN- UND HERRENMODE

Opole, ul. Grunwaldzka 4

Unser Angebot:

- Größte Auswahl an Herrenanzügen, Sakkos und Hosen,
- Großes Angebot an Damenanzügen, Jackets und Blusen

Unsere Lieferanten sind beste polnische Firmen.
Wir führen auch Übergrößen!

Unsere Öffnungszeiten Mo.-Fr.: 10⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr
Samstag: 10⁰⁰ - 14⁰⁰ Uhr

R/76/94

Büro Turystyczne

OPOLANIN

45-057 Opole, pl. Teatralny 13
tel./fax 077/539-526, 538-466 w 288, 540-892, ul. 073/5759, Katowice: tel 03/55 73 88

Fahrplan der Firma „Opolaniin“

Abfahrt aus Polen am Montag, Donnerstag,

Mittwoch, Freitag

22.45 10.00 Zgorzelec/Görlitz

3.40 10.00 Zgorzelec/Görlitz

4.10 10.00 Zgorzelec/Görlitz

5.20 10.00 Zgorzelec/Görlitz

6.30 10.00 Zgorzelec/Görlitz

7.40 10.00 Zgorzelec/Görlitz

8.50 10.00 Zgorzelec/Görlitz

10.00 10.00 Zgorzelec/Görlitz

11.10 10.00 Zgorzelec/Görlitz

12.20 10.00 Zgorzelec/Görlitz

13.30 10.00 Zgorzelec/Görlitz

14.40 10.00 Zgorzelec/Görlitz

15.50 10.00 Zgorzelec/Görlitz

17.00 10.00 Zgorzelec/Görlitz

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Wieder

Rückfahrt nach Polen am Montag, Donnerstag,

Mittwoch, Freitag

20.00 10.00 Zgorzelec/Görlitz

21.10 10.00 Zgorzelec/Görlitz

22.20 10.00 Zgorzelec/Görlitz

23.30 10.00 Zgorzelec/Görlitz

24.40 10.00 Zgorzelec/Görlitz

25.50 10.00 Zgorzelec/Görlitz

27.00 10.00 Zgorzelec/Görlitz

28.10 10.00 Zgorzelec/Görlitz

29.20 10.00 Zgorzelec/Görlitz

30.30 10.00 Zgorzelec/Görlitz

31.40 10.00 Zgorzelec/Görlitz

32.50 10.00 Zgorzelec/Görlitz

34.00 10.00 Zgorzelec/Görlitz

35.10 10.00 Zgorzelec/Görlitz

36.20 10.00 Zgorzelec/Görlitz

NOWA CORSA PRISMA Z NOWYM SILNIKIEM

NOWE, LEPSZE CENY!

Już w sprzedaży - najnowsza Corsa
Prisma z silnikiem 1.4i o mocy 60 KM.
W wersji trzy- i pięciodrzwiowej,
w niezwykle atrakcyjnej cenie.
Opel Corsa to bezpieczny,
rodzinny samochód.
Krótki termin dostawy.
Teraz - nowe, lepsze ceny
wszystkich sześciu modeli!
Serdecznie zapraszamy.
Ceny już od 14.950 DM.*

* Równowartość w złotych
wg kursu sprzedaży NBP

ZAPRASZAMY



Janus & Rusnak
45-836 Opole, ul. Wrocławska 137
tel. 74-77-29-74-57-76 (wzrost)
tel./fax 74-79-76



Kredyt do 4 lat
Planowana rata od 10%

Ulga w cenie do
5.905 ZŁ
dla posiadaczy
przedpłat FSO i 126p



KONTINENT
REZULTAT
95

OPEL
BLIŻEJ CIEBIE

SINDBAD

Prywatne Biuro Podróży

Opole, tel. 077-537780, 077-539022;
Brühl, tel. 02232-49840, 02232-12751.

poleca najtańsze licencjonowane przejazdy do większości miast w Niemczech, komfortowymi autokarami wyposażonymi w WC, minibar, video. Szczególnie polecamy regularne połączenia 5 razy w tygodniu do następujących miejscowości:

Aachen
Bielefeld
Bonn
Brühl
Cottbus
Dortmund
Essen
Göttingen
Hagen
Hamm
Hannover
Helmstedt
Hennef
Heme
Krefeld

Koblenz
Leverkusen
Magdeburg
Mülheim
Neuss
Paderborn
Potsdam
Recklinghausen
Remscheid
Rösrath
Salzgitter
Siegburg
Södingen
Troisdorf
Unna
Wuppertal

Zapraszamy do naszych biur:

w Polsce

- 47-200 Kędzierzyn-Koźle, ul. Limanowskiego 3, tel. 825443,
- 45-015 Opole, Rynek 8, tel. 077-537780, 539022, fax 077-536859,
- 45-064 Opole, ul. Kołłątaja 8, tel. 077-543020,
- 41-800 Zabrze, ul. Wolności 158, tel/fax. 03-1710862,
- 50-110 Wrocław, ul. Kiełbaśnicza 12, tel/fax 071-447952.

w Niemczech

- 50321 Brühl, Clemens-August-Str. 46, tel. 02232 49840, 42978.

Cena przejazdu

już od 102,- zł. (1.020.000,- zł.) !!!

Zniżki dla emerytów i dzieci do 12 lat!

Bilet powrotny ważny 12 miesięcy!

Serdecznie zapraszamy!!

D/47/95

»RED«

Robert & Daniel Kruczek

Przedsiębiorstwo
Handlowo-Usługowo-Produkcyjne

WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

- Projektowanie
- Doradztwo
- Sprzedaż kasy hurtowej i detalicznej
- płytek ściennych, podłogowych, schodowych, elewacyjnych, parapetowych
- porcelany sanitarnej
- armatury łazienkowej, wanien, brodzików, kabin
- kłój, fug, listew
- narzędzi do układania
- wykładziny „Jenlex“

47-150 LESNA K. Góry św. Anny, ul. Zdobyszowska 45, tel. 077 6152 84

R/162/95

STACJA
OBSŁUGI SAMOCHODÓWdiagnostyka silników, myjnia,
geometria kół,
wymiana oleju gratisczynne: pon.-pt. 8.00-17.00
sobota 9.00-14.00Przedsiębiorstwo
Usługowo-Produkcyjno-Handlowe
GOLEŃA - stolarstwo

Dobra, ul. Prudnicka 4, tel/fax (0-77) 66-83-16

- okna uchylno-rozwieralne, okna obrotowe
- drzwi balkonowe uchylno-rozwieralne i przesuwne
- drzwi zewnętrzne i wewnętrzne

Sklep firmowy

Krajkowice (tabak Cechu), ul. Prudnicka 24, tel. (0-77) 66-24-70
czynny pon.-pt. 8.00-16.30 soboty: 8.00-12.00
poleca: • wyroby produkcyjne własnej • produkcja stolarska firmy Roto oraz
producentów krajowych (dla przedsiębiorstw sprzedających w cenach hurtowych)
• silikonu, pianki montażowej, farby i tynki asortyment budowlany

R/10/95

PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

„TRANSHAN”

BERNARD JEZIOROWSKI
OTMICE, ul. Kopernika 3a,
46-049 Izbicko
tel. Izbicko 17

OFERUJE

- ✓ przewóz towarów samochodami krytymi i samowydawczymi od 1 do 25 ton,
- ✓ wywóz nieczystości stałych w pojemnikach 110l
- ✓ sprzedaż opału (węgiel, koks, miał)
- ✓ sprzedaż materiałów budowlanych
- ✓ sprzedaż nawozów i środków ochrony roślin
- ✓ skup złomu i makulatury
- ✓ sprzedaż cementu, luzem i workowanego, wapna, styropianu, wełny mineralnej

ZAPRASZAMY
codziennie
od 8.00 do 18.00

CENY KONKURENCYJNE

R/161/95

ZAKŁAD STOLARSKI

Jerzy Fila

specjalność:
★ okna
★ drzwiDąbrowka Łubniańska
Oleska 22
46-024 Łubniany
☎ Łubniany 21-50-93

R/170/95

Sensationelle Entdeckung:
Krebs ist heilbar!

Fordern Sie ein kostenloses Informationspäckchen an über die Erkenntnisse Dr. med. Ryke Geerd Hamers zu den exakten Zusammenhängen zwischen Psycho, Gehirn und Organ bei allen Erkrankungen!

AMICI DI DIRK VERLAG
Sülzburgstr. 29 D-50937 Köln
Tel.: 0049-221-413046 oder 47
Fax: 0049-221-421962

E/158/95

Jerzy Bieniek

AUTO - ZŁOM

prowadzi:

sprzedaż części używanych do samochodów krajowych i z byłego bloku wschodniego (Dacia, Zastawa, Łada)

47-100 Strzelce Opolskie
ul. Marka Prawego 45

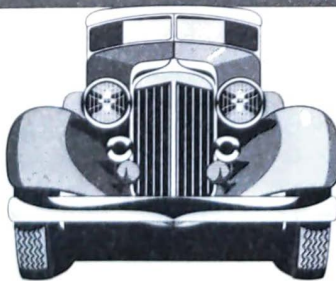
R/171/95

Autogielda • Autobörse • Autogielda



Średnie ceny wybranych samochodów oferowanych na giełdach w Olsztynie, Toruniu, Poznaniu, Gliwicach, Myśkowicach i Opolu:

Audi 100 1,6 85 r. - 15000 zł;
2,3 87 r. - 15900 zł; Audi 80 1,6 86 r. - 12900 zł; 1,6 D 88 r. - 15500 zł; 1,6 TD 87 r. - 13700 zł; 1,8 90 r. - 21500 zł; 2,0 89 r. - 18200 zł; 2,3 91 r. - 24500 zł; BMW 745 81 r. - 9500 zł; BMW 520 i 86 r. - 14600 zł; BMW 518 87 r. - 17700 zł; BMW 324 TD 91 r. - 32000 zł; BMW 320 89 r. - 17500 zł; BMW 316 92 r. - 37000 zł; Citroën Mx 92 r. - 34500 zł; Fiat C Inquecento 900 94 r. - 16500 zł; 93 r. - 14500 zł; Fiat C Inquecento 700 94 r. - 14500 zł; 92 r. - 11600 zł; Fiat 126 p 94 r. - 8600 zł; 8100 zł; 95 r. - 7900 zł; 7200 zł; 92 r. - 7100 zł; 6800 zł; 91 r. - 5900 zł; 5100 zł; 90 r. - 5200 zł; 4900 zł; 89 r. - 4750 zł; 5900 zł; 88 r. - 4400 zł; 87 r. - 1700 zł; 2950 zł; 86 r. - 2900 zł; Fiat Croma 2,0 86 r. - 9500 zł; Fiat Ritmo 1,1 88 r. - 6800 zł; Fiat Uno 1,1 87 r. - 7000 zł;



- 9700 zł; Ford Escort 1,4 90 r. - 14500 zł; Ford Probe 2,2 89 r. - 18000 zł; Ford Sierra 1,6 91 r. - 19800 zł; Ford Scorpio 2,0 93 r. - 33000 zł; Ford 1500 91 r. - 6700 zł; 6200 zł; 90 r. - 5900 zł; 5600 zł; 89 r. - 5100 zł; 4800 zł; 88 r. - 4600 zł; 4300 zł; 87 r. - 3800 zł; 3600 zł; 86 r. - 3000 zł; 2800 zł; Hyundai Lantia 1,5 92 r. - 21900 zł; Isuzu Samara 94 r. - 16200 zł; 12700 zł; Mercedes 300 E 87 r. - 23700 zł; Mercedes 260 E 85 r. - 21000 zł; Mercedes 250 D 88 r. - 25000 zł; Mercedes 200 E 90 r. - 34000 zł; Mercedes 200 D 86 r. - 20800 zł;

Mercedes 190 E 91 r. - 29500 zł; Mercedes 190 D 87 r. - 24500 zł; Mitsubishi Galant 1,8 TD 87 r. - 10900 zł; Nissan Sunny 1,4 90 r. - 17500 zł; Opel Astra 1,4 93 r. - 26700 zł; Opel Kadett 1,6 D 91 r. - 16500 zł; Opel Omega 2,0 90 r. - 22700 zł; Opel Vectra 1,7 D 92 r. - 20700 zł; Peugeot 405 1,6 91 r. - 22200 zł; Polonez 1500 94 r. - 15600 zł; 14200 zł; 93 r. - 13000 zł; 12000 zł; 92 r. - 11100 zł; 10400 zł; 91 r. - 10700 zł; 9800 zł; 90 r. - 8900 zł; 7200 zł; 89 r. - 6700 zł; 5800 zł; 88 r. - 6200 zł; 5700 zł; 87 r. - 5900 zł; 4100 zł; 86 r. - 4900 zł; 3800 zł; Renault 19 89 r. - 15700 zł; Seat Ibiza 90 r. - 14000 zł; Skoda Favorit 92 r. - 12800 zł; Toyota Corolla 1,8 D 90 r. - 19700 zł; VW Golf 1,3 85 r. - 11200 zł; 1,6 D 87 r. - 14500 zł; 1,8 90 r. - 17000 zł; 1,9 D 92 r. - 21700 zł; GTI 91 r. - 17500 zł; VW Jetta 1,6 D 80 r. - 5000 zł; VW Passat 1,6 92 r. - 28700 zł; 1,6 D 88 r. - 18000 zł; 1,6 TD 87 r. - 13900 zł; 1,8 86 r. - 13100 zł; 2,0 89 r. - 23200 zł; VW Polo 1,3 T 92 r. - 17900 zł; R.Z.

R.Z.



RENAULT żyje w zgodzie z naturą • Wszystkie modele Renault wyposażone są w trójdrożny katalizator spalin

RENAULT

OFERTA

RENAULT LAGUNA

NOWOSC
18%
ROZCZYNI KREDYTU

już za 43 700,- PLN*



BEWELACYJNY KREDYT RENAULT DLA CIEBIE

RENAULT 19, CLIO, TWINGO

VIP CAR

samochody, serwis, oryginalne części
Opole (ZWM), ul. Fieldorfa 5
tel. 55-50-51RENAULT
TO PIENIAŻCZYK
R/108/95

Krzyżówka dwujęzyczna



Zweisprachiges Kreuzworträtsel

1. duża papuga pochodzenia australijskiego (bes. in Australien heimischer großer Papagei); 2. młoda krowa (junges Rind); 3. podwyższona temperatura ciała (erhöhte Körpertemperatur); 4. stolica Kenii (Hauptstadt von Kenia); 5. mur dzwigający budowlę (Mauern, die ein Gebäude tragen); 6. brzeg kapelusza (Rand an einem Hut); 7. nauka zajmująca się angielską literaturą i językiem (Wissenschaft der englischen Sprache und Literatur); 8. figura geometryczna (geometrische Figur); 9. porcelanowy komplet (Gefäße aus Porzellan); 10. dolna część kończyny np. u świni lub cielęcia (unterer Teil des Beines vom Schwein oder Kalb); 11. tęsknić (Sehnsucht haben); 12. kraina w Austrii (Landschaft in Österreich); 13. oficer wyższej rangi (höherer Offiziersrang); 14. stolica Turcji (Hauptstadt der Türkei); 15. mebel wypoczynkowy (Möbelstück des zum Ausruhen dient); 16. miejscopokazania (Ortandemman sich trifft); 17. członek jury (Mitglied einer Jury); 18. coś, co trzyma się w ukryciu (Heimlichkeit); 19. czysobraz, wizerunek (Bild von jmdm.); 20. sztuka pięknego pisania (Kunst des Schönschreibens); 21. statek z podwójnym kadłubem (Doppelschiffboot); 22. gatunek utworu muzycznego (Musikart, Bühnenwerk); 23. spis potraw (Speisekarte); 24. region w Hiszpanii (Region in Spanien); 25. osobiste zdanie (persönliche Ansicht); 26. pierwsze przedstawienie np. sztuki lub filmu (erste Aufführung eines Theaterstücks oder Films); 27. spadek wartości pieniądza (Geldentwertung); 28. trenuje karate (jmd., der Karate trainiert); 29. małżeński partner (Partner in der Ehe); 30. male, szare zwierzę (kleines graues Tier); 31. państwo w Ameryce Północnej (Staat in Nordamerika); 32. rzeka w Indiach (Fluß in Indien); 33. plan (Plan); 34. nieduży drapieżnik z rudawą sierścią (kleines Raubtier mit rötlichem Fell); 35. modny, szykowny (modisch); 36. tytuł noszony przez króla w starożytnym Egipcie (Titel der altägyptischen Könige); 37. przedmiot służący do przenoszenia rzeczy (dient zum Tragen von Gegenständen); 38. stolica państwa o światowym charakterze (Hauptstadt mit weltstädtischem Charakter).

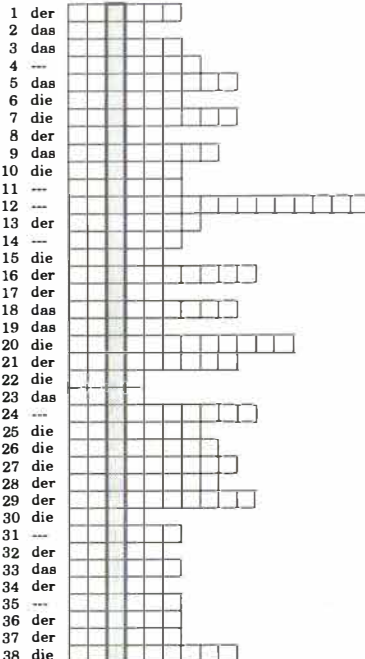
Das „Schlesische Wochenblatt“ (SW) verlost unter seinen Lesern als Preis 10 (100.000) Zloty. Und so können Sie gewinnen: Kleine Marke (oben) ausschneiden, auf die Rückseite einer frankierten Postkarte kleben, dorthin auch die Lösung schreiben. Ab geht die Post!

- Einsendeschluß: 20. Juli 1995 (Datum des Poststempels).
- Bekanntgabe: 28. Juli 1995 (Nr. 30/174 „Schlesisches Wochenblatt“).

Gehen mehrere richtige Lösungen ein, so entscheidet das Los; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

„Schlesisches Wochenblatt“ (SW) resolves die Lösung der Leser. 10 (100 tys.) zł jako pierwszą nagrodę. Można je zdobyć w następujący sposób: wycinamy mały znaczek z numerem krzyżówki (u góry), naklejamy go na kartkę pocztową i tam również piszemy rozwiązanie. Kartkę wysyłamy pocztą.

• Termin nadsyłania rozwiązań: 20. 07. 1995 (liczy się data stempla pocztowego).



• Imię i nazwisko zwycięzcy poznamy 28. 07. 1995 (nr 30/174 „Schlesisches Wochenblatt“).
Jeśli otrzymamy więcej prawidłowych rozwiązań, rozstrzygnię los. Prawne roszczenia wykluczone.

Rozwiązanie krzyżówki nr 22/95

1. der Agent; 2. die Klaviatur; 3. die Küche; 4. das Schauspiel; 5. der Oktober; 6. die Nuß; 7. Anna; 8. die Ode; 9. der Igel; 10. Elton; 11. der Sattel; 12. die Espe; 13. zweimal; 14. der Nil; 15. Herkules; 16. Klagenfurt; 17. der Zenit; 18. der Tiger; 19. die Scheiße; 20. Ohm; 21. der Staatsmann; 22. Abba; 23. froh; 24. das Ticket; 25. Schick; 26. die Therapie; 27. der Status; 28. Adele; 29. Rai; 30. der Psalm.
Lösung: „Glück und Glas, wie leicht bricht das“
Es kamen 27 richtige Antworten. Den Preis gewann Eleonore Kolenda aus Gogolin

Deutsche Sprache schwere Sprache?

Liebe Kinder!

Redewendungen

Man sitzt mit Freunden bei Speis und Trank = bei (gutem) Essen und Trinken
Man kauft das erste beste = Man kauft, was einem gerade in die Hand kommt.

Seht euch bitte den Text noch einmal an!

Was ist richtig?

(Kreuzt das Richtige an!)

- a) Die Schildbürger waren kluge Leute.
b) Die Schildbürger waren törichte Leute.
- a) Ihren Namen haben sie von einer Stadt.
b) Ihren Namen haben sie von einem Gegenstand.
- a) Beim Bau ihres Rathauses hatten sie die Fenster vergessen.
b) Beim Bau ihres Rathauses hatten sie das Dach vergessen.
- a) Eine Aue ist ein Wald.
b) Eine Aue ist eine Wiese.

q + p + o + a + b + i : Lösung

* töricht = einfältig, beschränkt, unklug (dumm)

Sicher habt ihr alles richtig gelöst. Es war ja auch nicht schwer.

Wißt ihr aber bei der folgenden Übung gut Bescheid?

Wie heißt es:

mir oder mich - dir oder dich?

„Wasch... die Ohren, damit du hörst, was ich... sage! Hörst du nicht?“ rief meine Mutter geduldig. Sie hatte schon dreimal nach... gerufen. Ich war aber

böse und stellte... taub. „Jetzt hast du Pech gehabt!“ hörte ich Mutti sagen. Ich wollte... zum Bäcker schicken. Du sollst für den Freund Karikieren und für... sechs Pfannkuchen hole. Wo bist du überhaupt? „Ich bin im Bad und wasche... die Ohren!“

Lösung

Was stimmt hier nicht?

Dunkel war's, der Mond schien helle, Schnee lag auf der grünen Flur, als ein Wagen blitzschnelle, langsam um die Ecke fuhr, Drinnen saßen stehende Leute, schweigend ins Gespräch vertieft, als ein totgeschoss'ner Hase auf dem Sande Schlittschuh lief. Und auf einer roten Banke, die blau angestrichen war, saß ein blondgelockter Jüngling mit kohlrabenschwarzem Haar. Neben ihm 'ne alte Schachtel*, zählte kann er sechzehn Jahr. Und sie aß ein Butterbrötchen, das mit Schmalz bestrichen war. Droben auf dem Apfelbaum, welcher süße Birnen trug, hing des Frühlings letzte Pflaume und an Nüssen noch genug.

* alte Schachtel = eine ältere Frau, aber kein guter Ausdruck. Ihr dürft ihn nicht etwa als Anrede verwenden!

Na, da paßt doch aber gar nichts zusammen! Schreibt euch die gegensätzlichen Wörter heraus! Vielleicht habt ihr Lust, dieses kleine Scherzgedicht zu lernen?

Philatelistenecke • Kącik filatelisty

Gutshof in Dangast von Karl Schmidt-Rottluff (1884-1976) entstand im Sommer 1910 und stellt die Landschaft von Dangast vor. Sie strahlt in leuchtenden, reinen Farben die Ausdruckskraft des Bildes steigern. Die Marken sind auf gestricheltem, weißen, fluoreszierenden Postwertzeichenpapier, in Mehrfarben-Offsetdruck gedruckt. Wie immer sind zwei Erstausgabestempel (Berlin 12 und Bonn 1) miterschienen.

Die farbige Wiedergabe dieser Marken in Zeitschriften und anderen Ausgaben ist durch ein Copyright für die VG Bild-Kunst in Bonn reserviert. Die Bundespost selbst hat diese Rechte nur für die Abbildung des Kunstwerks auf der Briefmarke abgeboten.

Am 9 Februar erschien der 4-Markensatz „Für den Sport“ mit den entsprechenden Zuschlägen. Kanu-Weltmeisterschaften in Duisburg, 80 + 40 Pf; Weltgymnastria in Berlin, 100 + 50 Pf; Amateur-Box-Weltmeisterschaft in Berlin, 100 + 50 Pf und 100 Jahre Volleyball, 200 + 80 Pf. Alle in Mehrfarben-Rasterdruck auf gestricheltem, weißen, fluoreszierenden Postwertzeichenpapier.

Am 9 Februar erschien auch eine Marke zum „375. Geburtstag des Großen Kurfürsten Friedrich Wilhelm von Brandenburg“ im Wert 300 Pf. Gedruckt in Mehrfarben-Offsetdruck auf weißem, gestricheltem, fluoreszierenden Postwertzeichenpapier.

Vier verschiedene Marken erschienen 9 März am Schalter. Es sind: Eine Marke „1000 Jahre Mecklenburg“ - 100 Pf; „250 Jahre Technische Universität Carola-Wilhelmina zu Braunschweig“ - 100 Pf; „150. Geburtstag Wilhelm Conrad Röntgen/100 Jahre Entdeckung der Röntgenstrahlen“ - 100 Pf und eine Marke aus Anlaß der „Ersten Vertragsstaatenkonferenz der Klimarahmenkonventionen in Berlin“ - 100 Pf.

So viel ist für das erste Vierteljahr vorgesehen und ausgegeben. Die Meinungen der Philatelisten sind - wie immer - geteilt. Ein Teil protestiert wegen der Vielzahl der Ausgaben und andere haben immer zu wenig von verschiedenen Motiven und Sonderausgaben.

Ausführliche Informationen über die ausgegebenen Marken sind in der Zeitschrift PHILATELIE, der Monatsschrift des Bundes Deutscher Philatelisten e.V. enthalten.

Leserbriefe • Listy czytelników

Schlesisches Wochenblatt, 45-064 Opole / Oppeln, ul. Damrota 7

„Wir lernen täglich,...“

Artikel des Herrn Senators aus der Nr. 18 des „SW“ hat mir besonders gut gefallen. Insbesondere die Einleitung des dritten Absatzes („Wir lernen täglich,...“) fand bei mir großen Anklang. Von einander zu lernen halte ich für die einzige Möglichkeit, sich gegenseitig umfassend kennenzulernen. Je mehr die Menschen von einander und über sich wissen, um so geringer wird die Gefahr der negativen Einflußnahme durch solche Menschen, denen mehr an der Konfrontation gelegen ist, denn an gegenseitiger Freundschaft.

Leider gibt es überall Dünkel in der Welt, der sich in der Meinung manifestiert, von bestimmten Teilen der Bevölkerung des eigenen oder eines anderen Landes könne man nichts lernen. Weil man aber

der Dünkel immer mit der Dummheit einhergeht und diese Eigenschaften untrennbar miteinander verbunden sind und einander bedingen, fehlt den davon Betroffenen jegliche Einsicht und Lernfähigkeit. Wenn diese dann noch die Möglichkeit haben, uninformierte Menschen mit ihren unausgewogenen Meinungen zu beeinflussen, werden sie zu einer Gefahr für ganze Völker.

Daher ist eine umfassende Information über heutige Entwicklungen, verbunden mit der Darstellung der historischen Zusammenhänge, die einzige wirksame Waffe dagegen und ist somit unabdingbar, soll die unguete Weisheit und Erkenntnis für sich gepachtet. Zwischen diesen Gruppen anfaßt sich diese erst beim Kennenlernen und den daraus sich ergebenden gegenseitigen Folgerungen von damals. Auf diese Weise formen sie ein solches Fundament, auf welches man gemeinsam die Zukunft gestalten kann. Das heilt die Wunden und nimmt den Schmerz aller Beteiligten, neues Vertrauen kann so entstehen und wachsen. So kann ganz Europa zu einer festgefügteten Einheit werden. In diesem Sinne fühle ich mich von den Worten des Herrn Senators angesprochen. Diesen vielversprechenden Weg gehe ich mit Ihnen allen gerne gemeinsam! Viel Erfolg bei all Ihren Bemühungen im eigenen Land und darüber hinaus!

Hermann Krüger
Düsseldorf

SPRZEDAM

ustrojoną działkę budowlaną o pow. ok. 1,35 ha w Ujeździe Śl. Możliwość prowadzenia działalności gospodarczej. Uregulowany status własnościowy. Informacje ☎ 0049-8741-2302 (wczoraj)

VERKAUFE

ein erstklassiges Baugelände etwa 1,35 ha in Ujeździe. Auch Gewerbe kann geführt werden. Die Eigentumsverhältnisse sind geregelt. Nachricht bei: ☎ 0049-8741-2302 (heute)

Zu guter Letzt

Ein Pförtner in Gagganau (Schwarzwald) hatte während seines Dienstes offenbar Langeweile. Mit dem linken Mittelfinger bohrte er ein Loch in die Plastikverkleidung seines Drehschalters. Die fatale Folge: Der Finger klemmte fest. Die Feuerwehr mußte den Stuhl mit einem Seitenschneider zerlegen.

WSZYSTKO DLA ROLNICTWA
ALLES FÜR
DIE LANDWIRTSCHAFT
AGRO CENTRUM

WILMS

46-300 Oleśno, ul. Ciepłochowska 1
t. 037760, tel./fax: 034-582625

OFERUJEMY SZEROKI
ASORTYMENT KRAJOWYCH
I ZAGRANICZNYCH
MAGAZYN ROLNICZYCH
RENOMOWANYCH FIRM



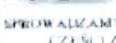
LANDMASCHINEN

D 27404 Zeven/Hannover

Tel: 042 81 732 0

Fax: 042 81 732 40

Telefax: 042 81 732 40



SPRÓBUJ KUPUJ I SPRZEDAJMY
CZAJ I ZAMIEŃNIE

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY
ŻYCZYMY UDANYCH ZAKUPÓW